

# HOJA DEL LUNES

## BURGOS

REDACCION, ADMINISTRACION Y TALLERES: San Pedro de Cardena, 34 ♦  
Teléfonos: REDACCION 201280 y 207149. — ADMINISTRACION 207148 ♦ ANO  
XXV ♦ NUMERO 1.130 ♦ LUNES, 13 DE MAYO DE 1974 ♦ Precio del ejemplar:  
SIEETE PESETAS. — Depósito legal: BU. 38. 1958 ♦ Empresa editora:  
ASOCIACION DE LA PRENSA ♦ Director: ANDRES RUIZ VALDERRAMA

GASEOSA

# La Casera

ES UNICA

## Llegó a Madrid, en visita oficial, Hussein de Jordania

### Fue recibido en Barajas por el Jefe del Estado

#### El Monarca ofreció una cena íntima, en el palacio de La Moncloa, a los Príncipes de España

Amman (Efe-Reuter). — El Rey Hussein de Jordania ha salido hoy de esta capital con destino a Madrid y Rabat en visitas oficiales a España y Marruecos. Acompañan al Monarca hachemita su asesor en asuntos internacionales Abdel-Monein Al-Kifai, y otros altos funcionarios civiles y militares.

Un decreto real ha nombrado al Príncipe Mohamed, hermano menor de Hussein y representante personal de éste, Príncipe heredero durante la ausencia del Monarca.

Acudieron a despedir a Hussein su hermano el Príncipe Mohammed y el primer ministro Zaid-Al Rifai.

#### LLEGADA A MADRID

Madrid (Cifra). — El Rey Hussein de Jordania, llegó al aeropuerto de Madrid-Barajas, a bordo de un avión de las "Líneas Aéreas Jordanas", a las cinco y veinte de esta tarde.

Su Excelencia el Jefe del Estado, que se encontraba en el aeropuerto momento antes, recibió al Monarca jordano al descender del avión. Acompañaban al Caudillo el presidente del Gobierno y los ministros del Aire y Asuntos Exteriores.

Seguidamente, ambos jefes de Estado subieron a un "podium" desde el que escucharon los himnos nacionales jordano y español. A continuación, en unión del ministro del Aire, pasaron revista a la compañía de honores de la primera región aérea.

El Monarca jordano fue cumplimentado después por el presidente de las Cortes y del Consejo del Reino, vicepresidente del Gobierno y ministros. También le fue presentado el decano del Cuerpo diplomático, los embajadores de los países árabes y otras autoridades que habían acudido al aeropuerto.

#### EN EL PALACIO DE LA MONCLOA

Madrid (Cifra). — A las seis de la tarde, el Jefe del Estado y el Rey Hussein de Jordania llegaron al palacio de la Moncloa, lugar en el que residirá el Monarca hachemita durante su visita oficial a España.

A la entrada del recinto les fueron rendidos los honores de ordenanza por la compañía de honores del batallón del Ministerio del Ejército, con Bandera, banda y música.

Tras pasar unos momentos al interior del palacio, Su Excelencia el Jefe del Estado fue despedido en la puerta del mismo por el Rey Hussein de Jordania.

#### VISITA DE LOS PRINCPES

Madrid (Cifra). — A las siete y menos cuarto de la tarde llegaron al palacio de la Moncloa Sus Altezas Reales los Príncipes

de España, don Juan Carlos y doña Sofía que fueron recibidos en la puerta del palacio por el Rey Hussein I de Jordania. Una vez en palacio, el Rey de Jordania y los Príncipes de España pasaron a una salita donde mantuvieron una entrevista por espacio de cuarenta minutos.

#### CENA INTIMA

Madrid (Cifra). — A las nueve y media de esta noche Su Majestad el Rey Hussein ofreció una cena de carácter íntimo y privado en honor de Sus Altezas Reales los Príncipes de España, en el palacio de la Moncloa.

## ESQUELETO VIANDANTE



Lugar, Praga; el espectáculo, insólito. Nada menos que un esqueleto paseándose por las calles. Sin embargo, todo era una ilusión. En realidad, se trataba de siete personas totalmente cubiertas de negro que llevaban, sobre el fondo de sus ropajes, un esqueleto muy bien ensamblado. Como lo hacen en el espectáculo del famoso "Teatro Negro". — (F. F.)

## Un mensaje de Waldheim a Spínola

### Se pide información sobre el destino de las colonias

Lisboa (Efe). — Ha llegado a Lisboa Hans Janitschek, secretario general de la Internacional Socialista, enviado especial de Kurt Waldheim, secretario general de la ONU.

Janitschek, que inmediatamente después de su llegada a la capital portuguesa se entrevistó con el general Spínola, ha transmitido al jefe de la Junta de Salvación Nacional un mensaje personal de Waldheim. En la entrevista se encontraba presente el jefe socialista Mario Soares.

En una entrevista concedida al "Diario de Noticias", Janitschek ha declarado que dicho mensaje concierne al futuro de la política exterior de Portugal y a las relaciones entre las Naciones Unidas y el Gobierno portugués. También ha señalado que en el citado mensaje se subraya que los representantes de las naciones africanas en la ONU desean saber exactamente lo que piensa la Junta sobre la autodeterminación de Mozambique, Angola y Guinea Bissau. Janitschek declara, por otra parte, que el general Spínola le ha hablado como un verdadero democrata.

#### COMUNICADO DE LAS "BRIGADAS REVOLUCIONARIAS"

Lisboa (Efe). — En un comunicado facilitado hoy, las denominadas "Brigadas revolucionarias", organismo de acción y choque de la rama maoísta del partido comunista portugués, han definido su postura.

Afirman las "Brigadas" que, tras los acontecimientos del 25 de abril, «es evidente que el problema colonial no puede resolverse sino con la independencia total de esos países».

Asimismo, formulan un llamamiento a «la lucha a todos los niveles para la conquista del poder por el proletariado» y concluyen con las expresiones «lucha contra el capitalismo», «lucha contra el colonialismo», «por la revolución».

(Pasa a última página)

## POLICIAS DE TRES PAISES (ESPAÑA FRANCIA E INGLATERRA) INVESTIGAN EN EL CASO DEL SECUESTRO DE SUAREZ

### Continúa la angustiada y paciente espera en el hogar del director del Banco de Bilbao en París

Londres (Efe). — El lamentable caso del secuestro del súbdito español Baltasar Suárez ha saltado hoy con caracteres sensacionalistas a las primeras páginas de la Prensa británica. El dominical "Sunday Mirror" con una tirada cercana a los cinco millones de ejemplares, publica en lo que califica de "exclusiva mundial" una foto del director del Banco de Bilbao en París y su permiso de residencia en Francia.

El periódico pretende que tanto la fotografía como el permiso han sido obtenidos después del secuestro del súbdito español el pasado día 3.

El "Sunday Mirror" dice haber recibido ambos documentos a través de un conocido periodista sensacionalista, David May, director adjunto de la revista "Time Out", que, a su vez, lo recibió de "un contacto" del titulado "Grupo de Acción Revolucionaria Internacional".

Según el "Sunday Mirror" el señor May se negó a revelar la identidad de su contacto, tanto al periódico como a la Policía y manifestó que su intención al entregar este material era sólo la de "hacerse con un poco de dinero".

David May es el periodista que hace poco entrevistó en un lugar secreto de Europa al espía Kenneth Littlejohn, evadido de una cárcel de Dublín y que alega ser un agente británico in-

trducido en el "IRA". El "Sunday Mirror" ha puesto en conocimiento de Scotland Yard los documentos recibidos e informa que uno de los detectives jefes del Departamento, Ronald Page, ha iniciado una investigación en Londres en contacto con la Policía francesa.

Se ha sabido que miembros de la Policía francesa llegarán mañana a esta capital para colaborar con las autoridades británicas en la investigación.

#### POLICIAS DE TRES PAISES EN ACCION

París (Efe). — Policías de tres

países (España, Francia y Gran Bretaña) investigan sobre el secuestro del director del Banco de Bilbao en París, Angel Baltasar Suárez.

"Le Journal du Dimanche" indica hoy que la Policía francesa ha centrado su investigación en los medios anarquistas franceses o de exiliados, aunque dispone de escasos datos para identificar a los secuestradores del empleado del Banco de Bilbao.

En el hogar de los Suárez, en Neuilly (afueras de París) continúa la paciente y angustiada espera de la esposa y los cuatro hijos.

## CUARTO DIA DE LA HUELGA DE FERROCARRILES EN LA INDIA

### Mujibur Rahman visita Nueva Delhi

Nueva Delhi (Efe-Reuter). El primer ministro de Bangla Desh, Jehu Mujibur Rahman, ha llegado hoy a esta ciudad en visita oficial de cinco días a la India.

#### HUELGA

Nueva Delhi (Efe). — La huelga nacional ferroviaria continuó ayer por cuarto día consecutivo y se han recibido informes de haberse prac-

tificado más detenciones de empleados de ferrocarriles, así como de simpatizantes de éstos. La Policía en la Federación India de Ferrocarriles para detener a Praya Gupta, secretario general de la misma, pero éste pudo huir.

Los trenes de viajeros funcionan en un 65 por ciento de lo normal y los de mercancías en un 60.

## Referéndum sobre la ley del divorcio en Italia: la participación no fue alta

### Hoy se celebrará una segunda jornada de votaciones y el resultado se sabrá esta noche

## UTILIDAD Y ESTETICA



Nada de nieve. Se trata de espuma que, mezclada con semilla de césped y flores, serrín de turba y abono ha sido lanzada sobre el techo de un garaje subterráneo de Stuttgart, que también acoge una estación de servicio de mucho movimiento, para proteger de ruidos al vecindario. Con las lluvias, este "montículo" se convertirá en un bonito jardín. — (DaD).

## IMPORTANTES PROYECTOS PARA EL DESARROLLO DEL VALLE DEL EBRO

### Tres elementos básicos: la autopista, electrificación del F. C. Miranda-Barcelona y aprovechamiento hidráulico

Santo Domingo de la Calzada (Logroño) (Cifra). — El desarrollo del Valle del Ebro es imparable, constituye el eje natural del desarrollo que pondrá en relación las dos regiones españolas de más alto desarrollo industrial: Vascongadas y Cataluña, ha sido el subsecretario de Obras Públicas, don Salvador Sánchez-Terán en el curso de un almuerzo celebrado en esta ciudad riojana con motivo de los actos conmemorativos de la festividad de Santo Domingo de la Calzada, Patrón del ministerio de Obras Públicas.

Acompañaron al señor Sánchez-Terán en su visita a esta ciudad el director general de Carreteras, don Enrique Aldama, el gobernador civil de Logroño y las primeras autoridades provinciales y locales, así como altos funcionarios del Departamento citado.

Durante su discurso, el subsecretario de Obras Públicas señaló que con objeto de acelerar el desarrollo del Valle del Ebro, el Departamento va a aportar los tres elementos básicos de su infraestructura: la autopista del Ebro, una línea ferroviaria electrificada de la más alta calidad y el aprovechamiento integral de los recursos hidráulicos de la Cuenca.

La autopista del Ebro, que ya ha sido adjudicada, tendrá 510 kilómetros en el trayecto Bilbao-Miranda-Logroño-Zaragoza-Mediterráneo. El trazado de la autopista discurrirá por las provincias de Vizcaya, Álava, Logroño, Navarra, Zaragoza, Huesca, Lérida y Tarragona.

El tramo Bilbao-Zaragoza tiene una inversión total prevista de 25.000 millones de pesetas, un plazo de concesión de 22 años y se ha programado su terminación para 1978. El tramo Zaragoza-Mediterráneo tiene una inversión total prevista de 16.000 millones de pesetas y se prevé su terminación en 1976.

La línea de ferrocarril Miranda-Zaragoza-Barcelona, presidió el señor Sánchez-Terán, con sus dos tramos: vía Lérida y vía Reus, está incluida dentro del importante plan de electrificación de RENFE, apro-

Roma (Efe). — Concluida la campaña electoral, y después de una jornada dedicada a la reflexión, los italianos han comenzado hoy a expresar su voto, mediante referéndum, para abrogar o mantener en vigor la ley del divorcio introducida en el ordenamiento jurídico italiano en Diciembre de 1970.

Los 37.495.049 ciudadanos llamados a las urnas, disponen de 69.718 colegios electorales distribuidos en todo el país y han iniciado las votaciones a las siete de la mañana con un tiempo generalmente discreto para todas las regiones. Las operaciones de votación concluirán hoy a las diez de la noche y las urnas serán reabiertas el lunes a las siete de la mañana para la segunda y última jornada de votaciones que se cerrará definitivamente a las dos de la tarde.

Según las primeras informaciones llegadas a Roma, las votaciones proceden con regularidad en todo el país y se registra una consistente afluencia de electores.

Se prevé que los escrutinios se inicien el lunes por la tarde, inmediatamente después del cierre de las votaciones, y aunque el recuento de votos dispone de un plazo máximo de 24 horas, es probable que los resultados del referéndum puedan ser conocidos en la noche del lunes.

Si el resultado es favorable a la abolición del divorcio, el presidente de la República firmará un decreto de abrogación de la ley, y este decreto será aplicado al día siguiente de su publicación en la "Gazzetta Ufficiale" por el contrario si el resultado es contrario a la abrogación, el Comité central del referéndum toma nota y lo anuncia oficialmente, y no se podrá proponer una nueva consulta para la abolición de la ley antes de que hayan transcurrido cinco años.

(Pasa a última página)

(Pasa a última página)

## MODA PARA EL VERANO



Francfort (DaD). — Acaba de presentar en Francfort su nueva colección para el próximo Verano, el modisto de Francfort (República Federal Alemana) Toni Schiesser, cuya fama traspasa ya hace tiempo las fronteras de Alemania. El centro de gravedad de la moda femenina se ha trasladado de las piernas al escote y al talle. El tejido preferido por el original couturier alemán son el chiffon, georgette y crepé de China, así como bellos estampados. He aquí dos bellos modelos de su nueva creación: a la izquierda, un vestido de Verano blanco y con bordados de Madeira, de tonos anaranjados, sumamente romántico y juvenil. A la derecha, un estido playero, largo y con volantes en las mangas. El talle va al descubierto.

## BROTE DE COLERA EN EL SUR DE PORTUGAL

### Medidas precautorias en la zona de la frontera de Huelva

Avamonte (Huelva) (Cifra). — Por las autoridades sanitarias locales y provinciales se han tomado las medidas necesarias para evitar que pueda extenderse a España el brote epidémico de colera benigno, declarado en la población portuguesa de Tavira, distante unos 30 kilómetros de Avamonte.

A tal efecto se han prohibido la entrada de frutas, verduras, carnes y pescados de procedencia portuguesa y se ha acentuado la vacunación del personal de la vacunación, así como de las fuerzas que hacen el servicio de vigilancia en el muelle.



# TEMA DEL LUNES

Muy merecido el homenaje que acaba de tributarse a don Justo del Río, con ocasión —no motivo— de su octogésimo aniversario. Ciertamente, por su singularidad, su valor y su importancia, la obra que ha realizado este burgalés entusiasta y dinámico es muy notable. Su aportación al salvamento de unas manifestaciones folklóricas que estaban en riesgo de perderse y el cultivo continuado de la danza castellana a lo largo de años y años, han dado como fruto realidades tan satisfactorias como el libro "Danzas burgalesas", garantía de que su meritorio esfuerzo ha de perdurar, y el hecho de que nuestras danzas y canciones —eso que dijo Antonio Machado que Castilla no poseía— hayan sido gozosamente llevadas por toda la geografía española y a muchos países de Europa.

Justo del Río es un feliz producto del Orfeón Burgalés, al que perteneció como coralista; desde el que con los maestros Amoreti y Sarmiento emprendió, por pueblos y aldeas, el rescate de canciones y bailes ignorados o en el olvido, así como del atuendo típico; en el que pudo contar con la colaboración de Ramón Inclán, tan decisiva en la realización de las "Estampas Castellanas" como para la confección del expresado libro-recopilación de los bailes burgaleses; dentro del cual, también, durante un cuarto de siglo culminó una labor trascendental, al frente del grupo de danzas, agradecida y premiada no sólo con la admiración popular sino, asimismo, el reconocimiento de las Corporaciones.

Con más de setenta años, Justo del Río continuó la tarea con la agrupación que lleva su nombre, manteniendo el fuego sagrado y creando una auténtica escuela de baile popular, en la que se han formado y se forman legión de jóvenes y niños de ambos sexos. Una labor importante que merece ciertamente, estímulo y apoyo.

Llega este nuevo homenaje muy oportunamente y supone debido reconocimiento a una vida fecunda. A él nos sumamos con toda efusión.

\*\*\*

Hemos apreciado los efectos de la labor de restauración que está efectuándose en los alrededores de la iglesia de San Esteban y subida de Valerín Palencia. Buena labor que creemos será inicio de otra más ambiciosa y amplia porque, ciertamente, los viejos rincones de la Burgos antigua han llegado a un estado tal que se hacen necesarios ya grandes trabajos, para evitar que tengamos que deplorar, sin remedio, la desaparición de algo que es sagrado, que sufrió atentados inconcebibles. (¡ay, ese "rascaieles" que emerge de las murallas!) y cuya realidad constituye para los burgaleses todo un auténtico reproche.

Tenemos pruebas de que el Municipio no permanece indiferente y que, en colaboración con el Ministerio de la Vivienda y la Dirección de Bellas Artes está dispuesto a proseguir la tarea de esta restauración. Un hecho del que nos felicitamos, aunque, a la vista de lo ocurrido en el callejón de las Brujas y contemplando el aspecto que ofrecen otros lugares —como la subida entre San Nicolás y el palacio de Castillafalé (por citar sólo un ejemplo)— sintamos, igualmente, el deber de instar a una acción urgente y continuada. Hay mucho que hacer y sobre este particular aparte del esfuerzo municipal puede tener mucha importancia impulsar cuantos proyectos de la iniciativa privada ayuden en la empresa. Rejuvenecer, valga la paradoja, la vieja Burgos es uno de los graves problemas que nos están desafiando y debe ser parte fundamental en toda buena política de urbanismo.

A este respecto, queremos traer la cuestión de la "Casa del Cubo", quizá el único antiguo edificio noble susceptible de ser salvado en su integridad y que a tal fin adquirió el Colegio de Arquitectos para —se dijo— establecer en ella su sede, lo que es, desde luego, una feliz idea aunque no advertimos síntomas de que vaya a ser llevada a la práctica. Por el contrario, la vemos como en trance de derrumbamiento, apeada malamente y al parecer ignorada. Si algo ha de hacerse hagase pronto. Por falta de medios materiales y técnicos, vertenciendo al Colegio de Arquitectos, creemos que no puede quedar. Francamente, nos agrada saber qué ocurre sobre este particular. **AVIZOR**

# Ayer llegó a Burgos la gran caravana automovilística del Club ADAC

## Los expedicionarios alemanes viajan en 85 automóviles con sus «roulotts» que aparcaron en el camping de Fuentes Blancas

### El Ayuntamiento les ofreció una recepción en el ex-monasterio de San Juan

Procedentes de Santander llegaron ayer a nuestra ciudad las ciento ochenta personas que integran la impresionante caravana automovilística del Club ADAC (Automóvil Club Alemán), asociación que facilita información a sus tres millones de afiliados, sobre carreteras y campings en países de interés turístico. Esta es la segunda vez que miembros del Club ADAC visitan nuestra

ciudad; la primera fue el pasado año.

Los expedicionarios viajan en 85 automóviles con sus correspondientes «roulotts». La caravana automovilística constituye todo un espectáculo en la carretera, ocupando cerca de tres kilómetros de longitud. La marcha la realizan dentro de una gran disciplina y en la caravana figuran dos camiones de asistencia.

A la hora indicada, la expedición turística alemana llegó a la avenida del Cid, deteniéndose a la altura de la Residencia Sanitaria. En este lugar los expedicionarios fueron recibidos por una comisión del Servicio Municipalizado de Instalaciones Deportivas, presidido por el concejal don José Manuel Ortega del Pozo, quien en nombre del Ayuntamiento les dio la bienvenida a la ciudad.

A continuación, la caravana automovilística reanudó su marcha hasta el camping de Fuentes Blancas y realizaron el siguiente recorrido: avenida del Cid, Sanz Pastor, plaza de San Fernando y por el Arco de Santa María —pasaron al puente del mismo nombre para continuar por la avenida de Palencia, plaza del Conde de Castro y enfilar directamente y a través del paseo de la Quinta al camping de Fuentes Blancas, donde los automovilistas en un auténtico alarde de maniobra situaron sus vehículos, en perfecto orden, quedando montada una impresionante «ciudad sobre ruedas».

A las cinco de la tarde abandonaron al camping en autocares del Servicio Municipal de Autobuses, dirigiéndose a la Catedral, cuyo templo visitaron detenidamente.

### RECEPCION DEL AYUNTAMIENTO

A las ocho, en el antiguo monasterio de San Juan, los expedicionarios fueron recibidos oficialmente por el Ayuntamiento, que les ofreció una recepción, a la que asistieron el gobernador civil y jefe provincial del Movimiento, don Jesús Gay; alcalde de la ciudad, don José Muñoz Avila al que acompañaba su distinguida esposa; presidente de la Comisión de Gobierno del Ayuntamiento, teniente de alcalde don Fernando Pacheco y los concejales señores Ortega del Pozo y Mozas; diputado provincial, don Eduardo Rico y Díez de la Lastra.

Los expedicionarios hicieron su entrada en el claustro del ex-monasterio a los sones de la Marcha de la Ciudad, escoltados por maceros y policías municipales en traje de gala. Los visitantes pasaron bajo un arco de triunfo formado por espadas y arcos que portaban las mozas y mozo del grupo de danzas de «Justo del Río».

En la Sala Capitular, los expedicionarios, al frente de los cuales viene el representante de ADAC en España, don Sigfried Heintz, fueron saludados por las autoridades y personalidades anteriormente citadas.

**EXHIBICION FOLKLORICA**  
A continuación, el grupo de danzas de «Justo del Río» ofreció una brillante exhibición de danzas burgalesas que fueron calurosamente aplaudidas por los visitantes.

El presidente del grupo de danzas «Justo del Río», José María González Marrón, antes de la interpretación de las danzas hizo una breve exposición de las mismas, siendo traducidas sus palabras por el intérprete de la expedición.

Concluyó la fiesta folklórica, los expedicionarios fueron obser-

quados con una copa de vino español, para finalmente regresar en autobuses al camping de Fuentes Blancas.

### PROGRAMA PARA HOY

A las once de la mañana, visita al Monasterio de las Huel-

gas. A las dos de la tarde, comida en un «restaurante típico, con actuación de la tuna universitaria e intercambio de obsequios.

Mañana martes continuarán su recorrido por España, dirigiéndose a Madrid.

## Burgos, sede de la III Semana de la Vivienda

### El ministro presidirá la jornada de clausura

Organizada por el Colegio Oficial de Arquitectos de Madrid, el próximo día 6 de Junio se iniciarán en nuestra ciudad los actos de la III Semana de la Vivienda, cuya jornada de clausura será presidida por el ministro de la Vivienda, don Luis Rodríguez de Miguel.

Las sesiones de trabajo se desarrollarán en la Sala Capitular del antiguo monasterio de San Juan y el programa será el siguiente:

Jueves, día 6 de Junio. — A las diez de la mañana, inauguración e introducción. A las doce, primera conferencia. A las cinco de la tarde, ponencia primera: "Procedimientos objetivos para evaluar el grado de necesidad de vivienda", por el arquitecto don Pedro Pan Da Torre.

Viernes, día 7 de Junio. — A las diez de la mañana, ponencia segunda: "Medios para adecuar el parque de vivienda a las necesidades cambiantes", por los arquitectos don Jaime Ferrater Ramoneda y don Jaime Alvear Criado. A las cinco de la tarde, ponencia tercera: "La protección al usuario de vivienda", por el arquitecto don Mario Gómez-Morán y Cima.

Sábado, día 8 de Junio. — A las diez de la mañana, lectura y discusión de conclusiones. A la una, conferencia. Por la tarde, a las cinco, lectura y aprobación de las conclusiones. Clausura y por la noche, cena de despedida.

## "PROCLAMACION DE LAS NUEVAS REINAS" DE LA ASOCIACION DE CABEZAS DE FAMILIA "JUAN XXIII" Y PEÑA RECREATIVA CASTELLANA

Con vistas a las próximas Fiestas y Fiestas de San Pedro y San Pablo, las peñas y sociedades de nuestra ciudad, han comenzado a proclamar a las "reinas" que representarán a sus entidades en los diversos actos que ha programado el Ayuntamiento para las fiestas mayores de la ciudad.

Ayer, la Peña Recreativa Castellana, a la una de la tarde, en el domicilio social, celebró una simpática fiesta en la que fue proclamada "reina" de la entidad, la señorita Merche Bojillo, quien recibió, entre calurosos aplausos, la banda distintiva de su realeza.

LA ASOCIACION DE CABEZAS DE FAMILIA "JUAN XXIII"

Por primera vez, este año, se sumará a las Fiestas de San Pedro y San Pablo, la Asociación de Cabezas de Familia de la Barriada Juan XXIII, quien ayer proclamó a su primera "reina", distinción que recayó en la señorita Paquita Rodríguez Pérez.

Con este motivo, a primera hora de la tarde, se celebró una brillante fiesta en el domicilio de la Asociación, al que asistieron el presidente de la Comisión de Festejos y teniente de alcalde del Ayuntamiento, don Antonio García Martín; concejal residente en Gamonal, don Maximiano Tamayo Haeha y el delegado provincial de la Familia, don Isela Andueza.

A la fiesta asistieron numerosos socios, acompañados de sus respectivas esposas e hi-

jos. Se inició el acto con unas palabras del presidente de la Asociación y alcalde del barrio, don Miguel Vallecillo, quien en su breve intervención hizo un canto de la belleza femenina y muy especialmente de las jóvenes del barrio. Seguidamente, procedió a imponer la banda distintiva de su realeza, a la señorita Paquita Rodríguez Pérez.

Finalmente fue servida una copa de vino español.

## FIESTA PATRONAL DE LA MUTUALIDAD DE ARTES GRAFICAS DEL CIRCULO CATOLICO

Ayer, domingo, celebró su fiesta patronal la Mutualidad de Artes Gráficas del Círculo Católico de Obreros. En honor de su Santo Patrono, San Juan Ante Portam Latinam, se organizaron diversos actos por la Junta directiva de la Mutualidad, que se iniciaron con una misa, a las once de la mañana, en la capilla del Círculo Católico de Obreros, oficiada por el director espiritual reverendo Padre García Ortiz, S. J., quien al Evangelio pronunció una oración sagrada y al final de la misa se dio un responso por los socios fallecidos.

A la solemne ceremonia asistieron el presidente del Círculo Católico de Obreros, don Julio González Soto; secretario general, don Cristóbal Espinosa Díaz-Venero; varios empresarios de Artes Gráficas, Junta directiva de la Mutualidad, presidida por don Agustín Moreno y numerosos socios.

Concluyó la ceremonia religiosa, los asistentes se reunieron en un desayuno de hermandad, pronunciándose discursos por los señores González Soto y Moreno.

Con motivo de la festividad, se repartieron obsequios a los mutualistas enfermos.

## Comunion pascual a los enfermos en la parroquia de San Cosme

Ayer domingo celebró su fiesta principal la Ilustre Archicofradía del Santísimo Sacramento de la parroquia de San Cosme y San Damián.

A las nueve de la mañana, partió del templo parroquial la procesión eucarística para llevar la Comunión a los enfermos de la feligresía. En el cortejo formaron los cofrades y numerosos feligreses. El Santísimo fue llevado por el párroco, don José Luis Reguero.

Concluyó la procesión, a las doce del mediodía, fue oficiada una misa solemne, cantada por la Schola Cantorum del Círculo Católico de Obreros. Concluyó el Santo Sacrificio, quedó expuesta Su Divina Majestad, dándose a los fieles la bendición con el Santísimo.

Finalmente, los cofrades de la piadosa asociación, celebraron junta general.

## HOY, HOMENAJE A NUESTRA SEÑORA DE FATIMA

Hoy, unes, festividad de Nuestra Señora de Fátima, a las nueve menos cuarto de la tarde, en la iglesia parroquial de Nuestra Señora de Fátima, homenaje a María, organizada por los Movimientos y Asociaciones seculares.

Al solemne acto Mariano está invitado de forma muy especial la juventud burgalesa, para expresar la filial devoción de los jóvenes burgaleses a la Madre de Dios y Madre nuestra, bajo su advocación de la Virgen de Fátima.

## FIESTA DE LOS FUNCIONARIOS DE OBRAS PUBLICAS

Los funcionarios de la Delegación provincial del Ministerio de Obras Públicas en nuestra ciudad, honraron ayer la festividad de su Santo Patrono, Santo Domingo de la Calzada.

A las doce y cuarto, en la capilla de Santa Tecla, de la S. I. C. B. M., fue oficiada una misa por don Mariano Barricinal, quien al Evangelio hizo el panegirico del Santo.

La solemne ceremonia estuvo presidida por el gobernador civil y jefe provincial del Movimiento, señor Gay Ruidiaz; gobernador militar de la plaza, general Pastor; comandante



## ROSARIO DE LA AURORA

Seguendo tradicional costumbre, ayer domingo salió de la iglesia parroquial de Santa Agueda, a las siete y media de la mañana, el Rosario de la Aurora, en cuya ceremonia religiosa tomaron parte numerosos feligreses que recorrieron las calles de la parroquia. El Santo Rosario fue dirigido por el párroco, don Fernando Calvo. De regreso al templo parroquial, minutos después de las ocho, se ofició la Santa Misa y al final se cantó la Salve.

## SEPELIO DE DOÑA JESUSA PECHARROMAN

A las cinco de la tarde de ayer, en Roa, se efectuó el sepelio de doña Jesusa Pecharroman Lorente, esposa de don Emilio Antón Crespo, director del Servicio Nacional de Elecciones y Representación Sindical. A la misa de corpore presente asistió la casi totalidad del vecindario y a la sentida manifestación de duelo del pueblo de Roa, se sumó el subsecretario del Ministerio de la Vivienda secretario general de la Organización Sindical, gobernador civil de Burgos y otras muchas personalidades llegadas desde Madrid y Burgos. Después de que los restos mortales de doña Jesusa Pecharroman recibieran cristiana sepultura en el panteón familiar del cementerio de Roa, autoridades y personalidades se dirigieron a Aranda de Duero, visitando en la clínica donde se encuentra internado a don Emilio, Antón Crespo, quien comparece de las graves heridas sufridas en el accidente de tráfico que costó la vida a su esposa.

## Numerosos peregrinos acudieron ayer al santuario de La Aguilera

Numerosos peregrinos se dieron cita ayer en el Santuario de La Aguilera, con motivo de la víspera de la festividad de San Pedro Regalado. De todos los pueblos de la comarca acudieron peregrinos a La Aguilera, asistiendo a la solemne misa que, a las doce del mediodía, ofició el provincial de los Franciscanos, Rvdo. P. Tomás Larrañaga, quien al Evangelio pronunció una bella oración sagrada alusiva a la conmemoración.

El número de peregrinos fue mayor este año que en los precedentes, entre otras razones por poderse ganar en el Santuario el jubileo del Año Santo.

Durante toda la mañana se oficiaron misas, registrándose en la de mediodía la mayor afluencia de fieles.

Hoy lunes, festividad de San Pedro Regalado, se celebrará la peregrinación del pueblo.

## AUTOMOVILISTA HERIDO

Ayer, alrededor de las cinco de la tarde, en la Barriada Yagüe, se estrelló contra el pretil de una alcantarilla, el automóvil matrícula BU-25166, que conducía Antonio Fraile Sáiz, de 21 años, domiciliado en el barrio de Villalonquejar. El automovilista resultó con heridas de pronóstico grave, siendo trasladado a la clínica de San Juan de Dios, donde quedó hospitalizado. Practicó diligencias la Policía Municipal.

## NECROLOGICAS

Confortado con los Santos Sacramentos y a los 74 años de edad, dejó de existir ayer en nuestra ciudad, el señor don Jacinto Avila Peña.

Descansa en paz el alma del finado y reciban el testimonio de nuestra más sentida condolencia su resignada hija doña María Pilar; hermano don Colomano; estimado amigo nuestro; hermanas políticas, sobrinos y resto de miembros de la familia doliente.

También ha fallecido cristianamente en nuestra ciudad, a los 66 años de edad, la señora doña Paula Arce Gómez, viuda de Guijarro, a cuya atribulada hermana, doña Feliciano, viuda de don Fidel Royuela; hermanos políticos, sobrinos y demás miembros de la familia doliente, testimoniamos nuestro duelo.

## CORTE DE TRAFICO

Con motivo de obras de bacheo a realizar por Obras Públicas, a partir de las veintitrés horas de hoy lunes y hasta las ocho horas del martes, día 14, quedará cortado el tráfico rodado en el puente y calle de Gasset y Avenida de Sanjurjo, tramo comprendido entre Conde de Jordana y Plaza de Lorroño.

En su consecuencia la circulación por el mencionado puente se hará por el de San

ANUNCIESE en La «HOJA DEL LUNES»

MODA PARA EL VERANO

EL SEÑOR

## DON JACINTO AVILA PEÑA

Falleció ayer, a los 74 años de edad, habiendo recibido los Santos Sacramentos y la Bendición de Su Santidad.

(D. E. P.)

Su apenada hija, doña María Pilar; hermano, don Colomano; hermanas políticas, doña Antonia Pujana, doña Benita Sánchez y doña Elisa López; sobrinos, primos y demás familia.

RUEGAN UNA ORACION POR EL ALMA DEL FINADO

Las honras fúnebres y funeral se celebrarán en la iglesia parroquial de SAN LORENZO EL REAL, HOY LUNES, a las DOCE, y acto seguido la conducción del cadáver al cementerio de San José.

Casa doliente: Almirante Bonifaz, 13.

Servicios Fúnebres "La Cruz" Burgos, 13 de Mayo de 1974.

LA SEÑORA

## DOÑA PAULA ARCE GOMEZ

(VDA. DE GUIJARRO)

Falleció en el día de ayer, a los 66 años de edad, confortada con los Santos Sacramentos y la Bendición de Su Santidad.

(Q. E. P. D.)

Su apenada hermana, doña Feliciano Arce Gómez (Vda. de Fidel Royuela); hermanos políticos, sobrinos, primos y demás familia.

RUEGAN oraciones por el eterno descanso de su alma y la asistencia al entierro y funeral (corpore presente) que se celebrarán en la capilla del HOSPITAL PROVINCIAL, HOY LUNES, a las CINCO Y MEDIA, acto seguido la conducción del cadáver al cementerio de San José, piadosos actos por los que quedarán sumamente agradecidos.

Capilla ardiente: Hospital Provincial.

Casa doliente: Calle Clunia, 7.

"La Misericordia" Burgos, 13 de Mayo de 1974.

## OFERTA SEMANAL

QUESO CASERIO PORCIONES 24.— pesetas cajita.

LICOR PACHARAN 80.— pesetas botella lujo

CHAMPAGNE DELAPIERRE 52.— pesetas botella

JABON DE MACEDONIA 21.— pesetas pastilla.

LACA FIXPRAY "LA DEL ENVASE NEGRO" 70.— pesetas unidad.

## SUPERMERCADO SAN JUAN



# DE LUNES a lunes

LUNES, 6

El ministro del Ejército, general Coloma Gallegos, acompañado del jefe del Estado Mayor del Ejército, teniente general Villaseca, ha efectuado una visita a nuestra ciudad. Después de almorzar con el capitán general efectuaron una visita a las obras de los nuevos acuartelamientos en la zona de Ibeas de Juarros. A continuación prosiguió viaje hacia San Sebastián.

Se ha celebrado en Madrid (Ministerio de Información y Turismo) el concurso-subasta para la adjudicación de las antenas de UHF, a instalar en la estación transmisora de Cocolina. Con su puesta en servicio, será factible la visión del "segundo canal" en nuestra ciudad.

MARTES, 7

Durante el mes de Abril el pago de prestaciones de la Seguridad Social en Burgos, ascendió a 181 millones de pesetas. Se anuncia que 13.200 personas han presentado la declaración de renta, en la Delegación de Hacienda, correspondiente al ejercicio de 1973. Sin embargo, se estima que el número de las positivas alcanza el 2 por 100.

El premio de poesía "Fernán González 1974", ha sido concedido al laureado poeta burgalés, Bernardo Cuesta. El ilustre militar burgalés don Angel Salas Larrazábal presenta en Madrid su libro titulado "Historia del ejército popular de la República".

MIÉRCOLES, 8

El ministro del Ejército, de regreso de su viaje de inspección por diversas capitales del Norte, visita Capitanía General. —Importante acuerdo para Burgos. En reunión celebrada en nuestra ciudad, se acuerda transferir las obras de la "Autovía de Ronda P", haciéndolo a favor de "Ferroviario, S. A.", que reanuda los trabajos rápidamente.

—Llega a nuestra ciudad, acompañado de su distinguida esposa, el presidente de las Cortes, nuestro ilustre paisano, don Alejandro Rodríguez de Valcarlos.

—Esta madrugada se ha entregado en el puesto de la Guardia civil, en Huelgas, el gitano Miguel Pisa Barrul, de 20 años, que era buscado como presunto autor de la muerte del joven Donato González Manrique, el cual fue apuñalado el pasado domingo.

—Toma posesión el nuevo delegado provincial de la Vivienda, don César Rico Pardo.

—El embajador de Bélgica visita la fábrica "Ubisa", establecida en el polígono de Villalonquejar.

JUEVES, 9

Ha sido nombrada presidente de la Asamblea suprema de la Cruz Roja Española, doña Belén Landáburu González en virtud de decreto del Ministerio de la Gobernación.

—Una empresa madrileña realiza gestiones para hacerse cargo de las obras del pantano de Retuerta, posible nuevo emplazamiento de las ruinas del Monasterio de Arlanza y se ultiman los estudios para la elaboración del IV Plan de Desarrollo en lo concerniente a la provincia, estos fueron entre otros asuntos tratados en las reuniones celebradas en el Gobierno Civil.

—Se hace pública la inscripción de la petición presentada por el Instituto Geológico y Minero de España para la declaración de unas zonas de reserva provisional a favor del Estado para investigación de lignitos en el área de Villarcayo y Villanueva-Encio.

VIERNES, 10

Imposición de la medalla de bronce de la ciudad a don Justo del Río en su ochenta aniversario, así como la medalla de oro de la entidad Agrupación de Danzas que lleva su nombre.

—Entrega de diplomas y premios a los campeones del XXVIII Concurso de Formación Profesional.

—En Lerma la Telefónica adquirirá terrenos para construir una nueva central.

—Los funcionarios del Ministerio de Agricultura ofrecieron un almuerzo homenaje a don Mariano Jaquotot, actual director general del Instituto Nacional de Investigaciones Agrarias.

SABADO, 11

Imposición del fajín de general al nuevo intendente de Ejército don Roberto Izquierdo Soriano.

—En accidente de tráfico sufre heridas de carácter grave don Emilio Antón Crespo y fallece su esposa.

—El gobernador civil clausura cátedras de Sección Femenina en Treviño y Villambistia.

—Con motivo del Año Santo, comienzan las peregrinaciones jubilaes de las parroquias.

## DESDE SILOS, CON INVESTIGACION

# UN MONJE JOVEN ESCRIBE LA HISTORIA DE LA CONGREGACION DE S. BENTO DE VALLADOLID

### En el archivo silense millares de infolios ofrecen datos sobre motivos burgaleses

★ ◆ ★ Por FUYMA

Un monje de Silos, a quien personalmente no conozco, acaba de escribir su primer libro. El autor debe ser joven. Se llama Ernesto Zaragoza Pascual y el volumen, con el que abre una serie, se intitula «Los generales de la Congregación de San Benito de Valladolid». Este primer tomo se ocupa de los priores del cenobio vallisoletano, en el periodo 1390-1499. Coincidió la adarición de este libro con el IX Centenario de la muerte de Santo Domingo de Silos y supone para la bibliografía burgalesa, una interesante aportación porque hay multitud de citas y referencias a dos famosos monasterios: el de San Juan, en Burgos, y el de San Salvador, en Oña, a parte de que saca del sueño olvidado de archivos burgaleses otra serie de datos e incluso nos presenta rasgos biográficos de monjes que tuvieron en la época reformista de la vida monástica castellana.



Un monje como éste, pensativo en el claustro de Silos, lanza su primer libro de investigación sobre la reforma monástica en Castilla. (Foto FEDE).

Quizás el autor abuse de las citas documentales, son más de un millar las citadas a pie de página, pero esa profusión indica bien a las claras que la documentación ha sido exhaustiva y que para localizar un simple dato, quizás haya tenido que leerse muchos folios de grafía difícil y de contenido enrevesado. Fray Justo Pérez de Urbel, que escribe el prólogo de la obra, nos dice que «el archivo de Silos guarda un fondo precioso y voluminoso, cartas, bulas, actas, estatutos y manuscritos de toda clase que estaba aguardando al estudio cada vez que se aprovechaba esta rica documentación de una manera sistemática». Más adelante, el autor del libro nos dirá que el Archivo de la Congregación de Valladolid se encuentra en Silos, que consta de 37 volúmenes más 3 infolios de Actas Capitulares, desde 1500 a 1905, 6 libros de visitas (1695-1818) y 8 volúmenes de duplicata procedentes de la antigua abadía de San Martín, de Madrid. Que el padre Sebastián Fernández, exclaustro de Silos, salvó de la incautación y entregó en 1882 al restaurador del Monasterio de Silos, don Ildefonso Guépin, aquel monje francés a quien las buenas gentes de Silos, llamaban «Guapín». Ernesto Zaragoza Pascual nos dice también que ha estudiado otros muchos papeles del archivo silense y nos añade toda una larga lista de fuentes manuscritas.

editadas y bibliografía temática. Quien tenga una lítera idea por superficial que sea de lo que supone la investigación en archivo, no puede por menos de sentir cierto asombro, ante el cúmulo de documentos que el escritor de referencia se ha visto precisado a manejar, extendiendo su actuación al Archivo Municipal de Burgos, transcribiendo actas del Capítulo General de la referida Congregación.

Circunscribiéndonos al tema local tenemos que señalar una interesantísima aportación en una mavoría inédita, sobre los doce citados conventos de San Juan, en la capital y el de Oña, además de trazarnos sino la biografía, si la labor que como priores de aquel Monasterio vallisoletano realizaron tres burgaleses: Fray García de Frias, Fray Juan de Gumiel y Fray Juan de San Juan.

Pese a lo que pudiera suponerse en un principio, dado el cúmulo de citas documentales, el libro se lee hasta con agrado, porque está escrito en un estilo llano y hasta confidencial y si nos ocupamos con esta extensión del mismo, es porque intuimos que en los volúmenes siguientes, las referencias a temas burgaleses continuarán en esa línea de aportación inédita, que por fuerza incidirá en un incremento bibliográfico burgalés de estimable valía. Esta aseveración que aquí queda, la basamos en intuición, lo que no nos impide, sin embargo, recomendarlo a quienes se interesen por el tema.

que suponemos —casi podemos asegurarlo— no defraudará.

La sinceridad es una de las características de ese investigador que irrumpe en este campo con honrada y sencilla, pero con refrendo documental, y cuando ante cualquier duda no ha podido esclarecer su contenido, clara y visiblemente lo señala. Frecuentes son las citas como ésta: «De su nacimiento, juventud e ingreso en el monasterio, no sabemos nada». Y es precisamente en esa franqueza expositiva, donde a nuestro entender radica uno de los muchos de sus éxitos, y es que estamos mal acostumbrados por la pluma de historiadores encumbrados, que antes de declarar y manifestar en ese sentido, recurren a disquisiciones farragosas que nada aclaran y sí confunden demasiado.

Si prematuro resulta por un solo libro intuir la capacidad investigadora de su autor, no obstante en esta ocasión podemos decir que Ernesto Zaragoza Pascual —repeto, al que no conozco— nos demuestra cumplidamente que siguiendo esos derroteros, tiene ante sí un ancho camino, precisamente en una parcela de la investigación en la que por su prolijidad y dificultades, resulta difícilísimo salir airoso, pero cuando en la lucha se pone ese empeño y ese tesón, la selva se va desbrozando paso a paso dejando al descubierto la magnificencia del paisaje. Creo, estamos ante un investigador que en el sector de la vida monástica a caballo en el momento de la transición de la Edad Media a la Edad Moderna, tiene mucho que decir, y lo que dice lo expone con claridad meridiana, sin que por ello caiga en demérito alguno su sólida base documentada en la vigilia constante del estudio sobre la aridez de infolios manuscritos, olvidados muchos de ellos bajo el polvo de siglos de archivo.

## MEMORIAS DE UN INSPECTOR

### LAS BECAS DE LA "VIUDA DE EPALZA"

...El País vasco se ha distinguido siempre por su acendrado amor a la cultura... Bilbao, sobre todo, ha tenido y sigue teniendo, merecida, reputación de sostener una institución docente digna de ser imitada... Dov fe y testimonio de ello, por haber vivido largos años en la invicta villa y haber ostentado el cargo de inspector en Vizcaya... Mucho antes de que el Estado español pensara en crear becas de estudio para los alumnos pobres y superdotados, ya Bilbao —adelantándose a su tiempo— las había establecido, gracias a la munificencia de una dama esclarecida, doña Casilda Iturriza, viuda de don Domingo de Epalza, quien, al fallecer y sin hijos, dispuso en su testamento la concesión de becas que llevasen su nombre y merced a las cuales han terminado su carrera de médico, abogado, ingeniero y arquitecto numerosos jóvenes que, sin esta ayuda, no habrían salido nunca del anonimato, ni la sociedad se hubiera beneficiado de los frutos de sus privilegiadas inteligencias... La mayoría de ellos procedentes de familias humildes —serenos, mineros, modestos empleados—, que, de otro modo, no hubieran llegado a ser lo que, afortunadamente, fueron, para honra de su patria chica y legítimo orgullo de los vascos... Estas becas, de carácter eminentemente privado, datan desde los comienzos del siglo... La urbe, agradecida a esta filantrópica señora, perpetuó su memoria, erigiéndola un monumento alegórico en la llamada Plaza Elíptica —hoy del Alcalde Moyúa— en torno del cual jugaban, cantaban y saltaban alegremente los chiquillos en los dulces ardeceres... Mediante ellas, los sectores más débiles han tenido la feliz coyuntura de mejorar de situación económica y social, ocupando altos puestos por méritos propios: una manera pacífica de evitar convulsiones y de hacer ver a los de abajo que, si valen y rinden, pueden también intervenir en la rectoría de los negocios públicos y en el prestigio de la comunidad... ¡Hermoso principio democrático y cristiano de igualdad de oportunidades!... Yo formé parte, en varias ocasiones, del Tribunal examinador para la adjudicación de las mismas... Los aspirantes comprendían dos grupos: de diez a doce años y de doce a catorce... Muy bien medido y calibrado, a fin de que todo fuera debidamente proporcionado a las diferentes edades, sin temor a errar en la hora decisiva... En las calificaciones presidía un estricto espíritu de equidad... Jamás hubo discrepancias ni presiones de ninguna clase, que habrían sido severamente rechazadas... En honor a la verdad he de decir que nacionalistas, republicanos, monárquicos, liberales y socialistas, que de todas esas minorías políticas del Ayuntamiento había una representación, todos posponían sus respectivas tendencias de partido ante el supremo interés de la infancia... Porque todos, absolutamente todos, entendían que cometer una injusticia con un niño, frustrando o malogrando, acaso, un legítimo porvenir, hubiera sido un auténtico crimen de lesa humanidad... En la selección definitiva íbamos, sin excepción, de perfecto acuerdo siempre... El nivel de preparación era, realmente, asombroso, casi increíble, ya que, aparte de sus conocimientos netamente escolares, recibidos en las aulas, los presuntos becarios acudían a las distintas bibliotecas a leer obras, consultar libros y tomar apuntes... Las pruebas a que debían someterse eran, desde luego, duras, fuertes, exigentes, cual correspondía a la importancia del galardón... Paris bien merecida una misa y si habían de salir airoso tenían que someterse a semejante esfuerzo... De ahí el que las brillantes promociones, una vez tituladas, fueran luego ávidamente solicitadas por las empresas bancarias, entidades oficiales y factorías de toda índole para que prestasen sus servicios en ellas... El origen y desarrollo de las carreras era la más sólida garantía de seriedad y competencia... Siempre hubo trabajos que merecieron general aplauso... Pero los ejercicios verificados en los primeros días del mes de junio del año 35, en el salón de actos de «Indauch», fueron algo verdaderamente extraordinario... Los mismos problemas que los mayores resolvieron entonces, los incluí yo como vocal en las oposiciones a ingreso en el Magisterio en Valladolid y no todos dieron con la solución exacta... Esto da idea de su dificultad... Hubo también otros dos temas, sacados a la suerte, uno sobre la vida en el fondo del mar y el otro acerca de la conquista del Perú, que llamaron poderosamente la atención, hasta el extremo de que se tomó el acuerdo de editarlos y distribuirlos por todas las capitales de provincia... Los graves acontecimientos que, a partir de aquellas fechas, perturbaron a la nación, impidieron que se llevasen a efecto tan generosos y patrióticos propósitos... Como consecuencia del desmoronamiento de nuestra última contienda civil, muchos de estos exbecarios, debido a sus ideas, tuvieron que exiliarse, siendo acogidos en algunas Repúblicas hispano-americanas, donde actualmente residen, desempeñando con ellas funciones de singular relieve... Ha sido una gran merced.

ALEJANDRO MANZANARES, Inspector de Enseñanza Primaria

# CRONICA DE AGUILAR DE CAMPOO

Como se anunció, la Asociación de padres de alumnos del Colegio, Menesaino de San Gregorio celebró el «día de la familia». A las 11:30 hubo misa en el Colegio por las necesidades e intenciones de las familias de los alumnos, especialmente, por las madres. A continuación, a las 12:30, en el Cine Campo, tuvo lugar un festival también como homenaje a las madres.

Tomó la palabra, en primer lugar, el director del Colegio, quien después de saludar a la numerosa concurrencia, explicó el porqué la Asociación había dado el nombre de «día de la familia» en lugar de «día de la madre». Y entre otras cosas dijo: «Yo me atrevería a decir, que la madre es la columna vertebral de la familia, la pieza fundamental en el engranaje familiar, el eje en torno al cual giran todos los miembros del hogar, el vínculo más seguro de la unión entre los padres y los hijos, el bálsamo que suaviza y mitiga las fricciones, en una palabra, la piedra angular del edificio familiar. He aquí por qué hemos escogido este día, dedicado a honrar a la madre, como «día de la familia». Hemos organizado este festival en homenaje a la madre, y en honor a toda la familia. Pues quien honra y venera a la madre, procura gloria a toda la familia.» El citado director concluyó felicitando a las madres en nombre de todos.

A continuación apareció en escena doña Aurora Merchán de Miguel, quien haría de presentadora en el programa con la gracia, garbo y elegancia que la caracterizan. El programa resultó variado, ameno y del agrado del público; desde la jota aragonesa, cantada a tres voces, por alumnos de E. G. B. y dirigidos por la experta batuta del hermano José Luis Arteta hasta las magníficas interpretaciones del siempre recordado, querido y entusiastamente aplaudido «Coro Ronda Peña Aguilón», bajo la maestría dirección de don José María Monzón. Mucho gustaron las poesías de los peques, «El parguero», de Angel Michelena, y las actuaciones de varios grupos de E.G.B. en «Madrecita María del Carmen», «Canción a mi mamá», así como las interpretaciones de selectas piezas musicales con la guitarra por Jesús Mariano Mangas, sin olvidar el juguete cómico «Don Juan Tenorio», por Adolfo Hoyos y Luis Llorante, y que a pequeños y no tan pequeños proporcionó un rato muy agradable y divertido. Pero merecen particular atención las palabras de doña Aurora Merchán, en nombre de los padres y especialmente, de las madres de familia. Agradeció las brillantes interpretaciones de los diversos artistas: pequeños y mayores, así como a los profesores del Colegio por haber organizado un festival tan ameno, y que creía que había sido del agrado de todos, y en el que, particularmente, habían sido obsequiadas las madres.

Doña Aurora terminó su intervención con una hermosa poesía dedicada a sus cinco hijos y que hacía extensiva a todas las madres; poesía que adjuntamos a esta crónica. Cerró este emotivo y simpático acto el homenaje que la O.E. ofreció a las madres, simbolizado en dos ramos de claveles, en las personas de doña María R. Ro

«Mis cinco hijos» Autor famoso dijo: «Por una mirada, un mundo, por una sonrisa, un cielo... Yo cuento así con mis hijos y me faltan grandezas para oponerlos. Por un hijo... ¡es el mayor! Por un hijo... ¡más que un mundo! Por dos... mediano y pequeño. Por dos hijos... ¡más que un cielo! Por la pena y el chiquito ¿qué no daría por esos? Por los cinco reunidos ¡porque no poseo imperio! pero un imperio... ¡eso es poco! Una vida, ¡esa la tengo! y con gusto la daría por mis cinco pequeños. Una alma... ¡también me vive tras la cárcel de mi cuerpo...! y al alma que goza y sufre que ríe y llora con ellos, pide y pide al infinito por mis cinco pequeños. Por un hijo... ¡más que un mundo! por dos hijos... ¡más que un cielo!

¿dónde hay riquezas bastantes para tasar mi tercero? Por tres hijos: una vida y porque más no poseo, por cuatro, el cuerpo y el alma. Por cinco... ¿qué es lo que velen mis cinco hijos pequeños? La adoración, la alegría, la preocupación y el esmero, el respeto y la oración, la sangre y vida del cuerpo, la tranquilidad del alma, la privación... el trabajo, la dicha y el embeleso de su padre y de mi vida unidos en sentimiento. Porque el amor, lo adna todo y la unión fortaleciendo su sentimiento y el mío, su alma y vida a mi cuerpo y... a mi alma, crea un ambiente de cielo y en este cálido ambiente faltan ideas que alcancen tan alto y ancho midiendo... y sentimiento que llegue tan hondo y profundo al eco que repita en par igual lo que valem... mis cinco hijos pequeños.—Aurora Merchán.

JUEGOS FLORALES En la noche del jueves y en el C. I. T. local, se reunió la comisión, con objeto de ultimar los preparativos de los Juegos Florales en su VIII promoción y en los que actuará de mantenedor el reverendo Padre Félix García, ilustre poeta y notable escritor, gloria de las Letras españolas y de origen palentino.

En la Hermandad de Donantes de Sangre de la Seguridad Social se espera la llegada de tu prójimo. No le has de esperar. Hazte donante.

nacido en las montañas del Valle de Santullán y casi vecino de Aguilar, pues aquí vivieron su madre y hermanas durante varios años. Se celebrarán el 28 de Junio, con motivo de nuestras fiestas patronales, en la iglesia románica de Santa Cecilia, patrocinados por la Dirección General de Cultura y Espectáculos, la Diputación Provincial, y el Ayuntamiento de Aguilar.

El certamen constará de tres temas: el primero, poema de metro y tema libre, sin exceder de cien versos. El segundo, de las mismas características, pero necesariamente basado en algún motivo aguilarense, bien histórico, artístico, turístico, pintoresco, etc. Y el tercero, poema de metro y tema libre, sin exceder de cien versos. Este reservado para vates locales o hijos de Aguilar que se encuentren ausentes.

Todos aquellos que estén interesados en el certamen pueden dirigirse al Centro de Inicativas y Turismo —Plaza Mayor, núm. 32—, donde les facilitarán toda clase de detalles. LAS FIESTAS DE SAN ISIDRO En el salón de actos de la Casa sindical, se reunió el cabildo Hermandad de Labradores y Cofradía de San Isidro, para ultimar los preparativos de las fiestas a celebrar en honor de su Santo Patrón, en la que el volteo de campanas y los cohetes, anunciarán el comienzo de la fiesta, con misa y procesión, ofrenda de los frutos de la tierra, por jóvenes en trajes regionales, de la Sección Femenina, dianas, pascuales y verbenas y la tradicional cena de hermandad con concierto de Rabel en el restaurante «El Burgalés», a la que esperamos al igual que en años anteriores, y siguiendo la tradicional costumbre de la misa votiva al Cristo, asistirán los pueblos todos de la comarca. También se prepara y se está organizando un concurso regional de Aranda, que tendrá lugar en los días posteriores, en el término de Santa Eufemia. NECROLOGICA

A las once y media, en la iglesia parroquial de San Pedro y San Felices, santa misa, en la que oficiará el párroco de la feligresía y capellán de la Hermandad, ocupando la sagrada cátedra el reverendo don Javier Rodríguez Velasco. Al ofertorio, se ofreció de la Sección Femenina y cuantos de votos lo deseen, harán la tradicional ofrenda de flores y frutos. Al final de la misa, se procederá a la bendición de los campos. Posteriormente se rifarán un tractor, un muelle de raza y una sembradora trasera de 18 chorros.

El miércoles, festividad de San Isidro, Patrono de los Labradores, la Hermandad Sindical Comarcal de Labradores y Ganaderos, ha organizado un amplio programa de actos que culminarán con la festividad del Santo.

Comenzará la jornada a las ocho de la mañana con el disparo de cohetes. A las nueve, en las proximidades de la antigua fábrica de gas (Barrio Gimeno), concurso de ganado vacuno y equino, otorgándose importantes premios.

A las once y media, en la iglesia parroquial de San Pedro y San Felices, santa misa, en la que oficiará el párroco de la feligresía y capellán de la Hermandad, ocupando la sagrada cátedra el reverendo don Javier Rodríguez Velasco. Al ofertorio, se ofreció de la Sección Femenina y cuantos de votos lo deseen, harán la tradicional ofrenda de flores y frutos. Al final de la misa, se procederá a la bendición de los campos. Posteriormente se rifarán un tractor, un muelle de raza y una sembradora trasera de 18 chorros.

El miércoles, festividad de San Isidro, Patrono de los Labradores, la Hermandad Sindical Comarcal de Labradores y Ganaderos, ha organizado un amplio programa de actos que culminarán con la festividad del Santo.

Comenzará la jornada a las ocho de la mañana con el disparo de cohetes. A las nueve, en las proximidades de la antigua fábrica de gas (Barrio Gimeno), concurso de ganado vacuno y equino, otorgándose importantes premios.

A las once y media, en la iglesia parroquial de San Pedro y San Felices, santa misa, en la que oficiará el párroco de la feligresía y capellán de la Hermandad, ocupando la sagrada cátedra el reverendo don Javier Rodríguez Velasco. Al ofertorio, se ofreció de la Sección Femenina y cuantos de votos lo deseen, harán la tradicional ofrenda de flores y frutos. Al final de la misa, se procederá a la bendición de los campos. Posteriormente se rifarán un tractor, un muelle de raza y una sembradora trasera de 18 chorros.

Aniano FONTANEDA Corresponsal y cronista de la villa

## sorteo COLONIAS VERANIEGAS 1974

**CAJA DE AHORROS DEL CIRCULO CATOLICO**



# ESPECTACULOS

## Margot Fonteyn: 40 años en el ballet

- Debutó a los quince años y sigue siendo la bailarina más popular del Mundo
- Con Rudolf Nureyef formó una pareja sin par
- Pese a su triunfal carrera, en su vida privada fue un gran choque el atentado que sufrió su marido, contra su vida

La elegante dama de mediana edad terminó su comida, y, como postre, se tomó seis terrones de azúcar.

Abandonó el restaurante y, al volante de su coche, se perdió entre el tráfico de Londres.

Solamente por la excentricidad del azúcar se podía pensar que no se trataba simplemente de una mujer de empresa que se había tomado una hora para almorzar antes de iniciar el agobiante trabajo de la oficina.

¿Una mujer que trabaja? Sí, efectivamente, pero no en los negocios. Su profesión le exige más energía instantánea —que obtiene con el azúcar— que a la mayoría de las personas.

Se trataba de la bailarina más famosa del Mundo, la inigualable Margot Fonteyn. ¿Y pueden creerlo?, en Mayo cumplirá 35 años.

### NO ME INTERESA LA POLÍTICA

Actualmente no sólo baila el mismo número de horas que en su juventud sino que sigue acaparando los titulares de los pe-



Margot Fonteyn no quiere pensar en el futuro. "Llega por sí solo", dice. (Foto EFE-FIEL).

riódicos en cualquier lugar donde actúe. Y la aureola que la ha rodeado durante más de una generación sigue intacta.

Ahora ha sido objeto de polémicas de carácter político por haber decidido bailar en tres funciones, en Chile. El ballet ha sido organizado por la dirección militar.

La decisión de Margot ha sido muy criticada, pero ella ha contestado que su profesión es bailar, no la política. «Me han pedido que vaya a bailar, y es lo que voy a hacer», ha manifestado.

Recordando sus comienzos, Margot dice que fue su madre la que le inculcó la idea de dedicarse al baile. «Ya desde muy pequeña —recuerda— me llevó a clase de ballet.

«Por razones del trabajo de mi padre nos trasladamos a China, entonces mi madre contrató a un profesor ruso, que se vino con nosotros, para que yo continuase mis lecciones. Ella no estaba contenta con la opinión que el profesor tenía de mí, y a los doce años, me llevó a Londres para que me hiciera una prueba en la Real Academia de Danza.

«A los tres años, hacía mi debut... como un copo de nieve». Esta es la Fonteyn que vive exclusivamente para la danza, pero dentro de ella hay también una mujer, con un gran sentido del humor y una extraordinaria sensibilidad.

Siempre va elegantemente vestida, con modelos Dior, y posee

Primero fue una lesión en un pie, en 1951, que la hizo temer por su profesión. Pero luego ocurrió un desastre mucho mayor.

En una calle de Panamá, una bala hirió al senador Roberto Arias, uno de los más famosos abogados y políticos del país. El intento de asesinato, perpetrado por un rival político puso fin a la carrera del hombre con el que Margot se había casado nueve años antes. En 1964, el doctor Arias se quedó parcialmente paralizado.

### ESPAGUETIS

Durante varios meses Margot se dedicó a cuidar a su esposo, al que todo el mundo consideraba un inválido total. Sin embargo el amor y la ayuda de su mujer le ayudaron a iniciar una larga y dolorosa recuperación.

Margot Fonteyn dice que su hogar está allí donde se encuentre trabajando.

«Sólo pido dos cosas —dice— la casa debe estar cerca de un lugar donde haya espaguetis, ya que es la comida que más me gusta. Y el agua debe ser lo suficientemente suave para poder lavarme el pelo.

El cabello de Margot es largo, de un negro azulado, muy brillante. Lo lleva recogido hacia atrás, en un gran moño.

Cuando le preguntó que espera del futuro, me respondió: —¿El futuro? Jamás pienso en él. Llega por sí solo.

(Copyright Fiel - Servicios Especiales de Efe. - Features International).

**CINE CONDAL**

HOY - Continua de 4 a 12

UN PROGRAMA GRANDIOSO CON DOS SENSACIONALES ESTRENOS

**«Visto y no visto»**

Una película que le hará reír sin tregua, con LOUIS DE FUNES, y

**«POR MIL DOLARES AL DÍA»**

Las más dinámicas y emotivas aventuras en el Oeste, con ZACHARY HATCHER y PIER ANGELI en Cinemascope-color

(Mayores 14 años)

**CALATRAVAS**

5, 7,45 y 10,45

¡El mayor acontecimiento de todas las temporadas! El estreno grandioso de la película de los siete «Oscars» 1971: «EL GOLPE»

Technicolor. Con Paul Newman, Robert Redford y Robert Shaw, dirigidos por George Roy Hill. (Mayores 18 y de 14 acompañados.)

**CORDON**

5,30, 7,4 y 10,45

Con un clima de sorreno de elevado sorprendente tensión.

**«LA NOCHE DE LOS DIABLOS»**

Scop-color. Gianni Garko, Teresa Gimpera. El terror de apariciones sobrenaturales obsesional susurros. ¡Pesadillas? O... palpables realidades. (Figuras de mayores 18.)

**TIVOLI**

5,15, 7,45 y 10,45

¡Otro seleccionado estreno! Basada en un hecho real... Interpretada por la actriz más joven de Hollywood. Una película atrevida, moderna, picante y original:

**«LAS MARIPOSAS SON LIBRES»**

Color. Goldie Hawn, Eileen Heckart. ¡Encanto y juventud!

(Mayores 18 años.)

**GRAN TEATRO**

HOY

A las 5,15, 7,45 y 10,45

EL MAS DIVERTIDO DE LOS ESTRENOS Y UN AUTENTICO ¡¡¡EXITO!!!

— con —

ALFREDO LANDA

**«UN CURITA CAÑÓN»**

EN TECNICOLOR

Una película para pasarlo fenomenal ¡El cañón del cine español!

(Autorizada todos los públicos)

**CINE CONSULADO**

5,30, 7,45 y 10,45

Estreno impresionante:

**«SOMBRA EN LA OSCURIDAD»**

Puede despertar celos el amor de un vampiro? La pavorosa historia de un vampiro que aspira al más sublime y ardiente amor. Con Jonathan Frid y Grayson Hall. (Exclusivamente mayores 18)

**CINE GOYA**

5,30, 7,45 y 10,45

Estreno sensacional:

**«40 QUILATES»**

Con un reparto impresionante. Liv Ullmann, Edward Albert, Gene Kelly y Binnie Barnes, y la dirección de Milton Kates. Una comedia romántica, pero que encierra el drama íntimo de una mujer. (Mayores 18 años y de 14 acompañados.)

**CARTELERA DE ESPECTACULOS**

AVENIDA. — Hoy, 5,30, 7,45 y 10,45. Estreno colosal. Un film de ahora, candente, impresionante. «Perdida en la ciudad». Candice Bergen Peter Boyle. Director: Herbert Ross. En cualquier momento, cualquier chica... esta puede ser su historia. — Rigurosa mayores 18.

COLISEO. — Hoy de 4 a 1. Sorberido doble: «Préstame 15 días». Conchita Velasco. López Vázquez, Alfredo Landa. «Para partirse de risas con sus hijos» y «Gran golpe de los 7 hombres de oro». Philippe Leroy. Más apasionante, más acción, más emoción, más audaz. Mayores 18 años. — (Ultimo día).

DUCAL. — Hoy de 4 a 12. Ultimo día «Del amor y de la infidelidad». De Claude Lelouch, Jean Paul Belmondo, Annie Girardot. Una obra maestra absolutamente apasionante y «Hora o operación Rommel». Jack Palance. La historia de un heroísmo. Extraordinaria. Mayores 18 años.

REX. — Hoy de 4 a 10. Doble monstruo, «Corarios». Robert Wood. Con un galcón en el mar, una bandera negra y una espada en la mano se hizo el rey de todos los mares. ¡Arrolladora! y «Un asesino se hizo el re (Kil5)». «Un asesino para su majestad». Kerwin Mathews. Trepitante de emociones. Mayores 14 o menores acompañados.

# MUNDO FEMENINO

## LAS MANSIONES REALES INGLESAS DECREPITAS Y ANTICUADAS

- ★ Las residencias oficiales de la Reina Isabel son cinco: el Palacio de Buckingham, el Castillo de Windsor Sandringham, Hollyroodhouse y Balmoral
- ★ El mantenimiento de las mansiones reales cuesta una fantástica suma de millones todos los años

Tres veces al día, cuando la Reina se hallaba alojada en la mansión, los pasillos y corredores de Balmoral, el palacio real inglés situado cerca de Aberdeen, resuenan con el ruido que producen los pies que corren por ellos. Eso significa que se está sirviendo una comida real.

Y esto, a su vez, significa que un equipo de sirvientes, que empujan delante de sí carritos con ruedas de goma, tienen que transportar los alimentos con la mayor celeridad posible, a lo largo de unos cuatrocientos metros de corredores... antes de que se enfrien. Hasta ahora, la marca la tiene un criado que efectuó el recorrido en poco menos de cinco minutos.

Durante los últimos diez años, la Reina ha estado tratando de reorganizar sus asuntos financieros de tal modo que sus fondos le permitan costear la instalación de ascensores para el servicio. Pero hasta ahora no lo ha conseguido.

Lo cierto es que aunque Isabel de Inglaterra tiene un subsidio estatal de más de 160 millones de pesetas al año, además de ingresos particulares calculados aproximadamente en la mitad de dicha cifra, las cinco residencias de la que dispone la Reina son las más antiguas y pasadas de moda de tantas ocupan las cabezas coronadas de Europa.

Al subir al trono en 1952, la Reina Isabel heredó una serie de propiedades que habían sido muy descuidadas durante la guerra, y que se deterioraron más aún en los años de forzosa austeridad de la posguerra inglesa.

**UNA PESADILLA FINANCIERA**

Y a eso se debe que la Reina se vea obligada actualmente a tener que decidir entre aprobar o no la puesta en marcha de un plan valorado en 40 millones de pesetas y destinado a remediar los defectos estructurales y la pudrición seca descubiertos hace poco en Sandringham, su residencia oficial de Norfolk, plan que tendría que pagar de sus propios fondos.

Para nadie es un secreto que el mantenimiento y conservación de las residencias reales inglesas, tanto de las oficiales como de las privadas, constituyen una pesadilla financiera que cada año se agrava más aún, y que, según se rumorea, podría obligar a la Reina a poner en venta la residencia de Sandringham.

En la actualidad, la Reina Isabel divide su año en cinco residencias distintas: el Palacio de Buckingham en otoño, Windsor en Navidad, el Año Nuevo en Sandringham, la Semana Santa en Windsor, parte de los comienzos del verano en Hollyroodhouse, y el verano en sí, en Balmoral.

La conservación de estas mansiones de innumerables habitaciones —Eduardo VII se refirió a ellas en cierta ocasión llamándolas «establos con mil y una corrientes»— supone unos gastos que aumentan en unos 2.550.000 de pesetas todos los años.



Esta es la residencia de Sandringham de la que se rumorea que la Reina Isabel piensa poner en venta. — (Foto EFE-FIEL).

La suma total que el Estado inglés paga anualmente para el mantenimiento de las residencias del Palacio de Buckingham, Hollyroodhouse y Windsor, se aproximan a los 112 millones de pesetas, Balmoral y Sandringham, que son propiedad privada de la Reina, tienen unos gastos anuales de mantenimiento y reparaciones calculados en 50.500.000 pesetas.

**HABITACIONES CERRADAS**

La residencia de Sandringham de la que se dice que, incluidos los terrenos que la pertenecen, está valorada en unos 480 millones de pesetas, es la más primitiva de todas las mansiones reales inglesas. La mayor parte de sus 365 habitaciones padecen una humedad crónica, y sólo se calientan mediante el fuego.

Muchas de ellas no han vuelto a ser decoradas desde la última guerra, y se mantienen cerradas, con los muebles cubiertos con fundas de tela y cortinas y tapices cubiertos de bolas de naftalina.

En las habitaciones reales, las chimeneas de carbón fueron reemplazadas hace poco por estufas eléctricas, en un esfuerzo por ahorrar gastos de personal y a la hora de mantener el fuego y limpiar las chimeneas.

Y hace muy poco tiempo que los viejos lavabos de fofaina y agua de jarro existentes en las habitaciones destinadas a los huéspedes, fueron sustituidas por cuartos de baño de agua fría y caliente corriente.

En Balmoral, un imponente castillo de la era victoriana, diseñado de gran parte por el propio Príncipe Alberto, la decoración es en su gran parte de la misma que era hace un siglo, cuando la Reina Victoria se refugió en él para huir de la muerte de su esposo.

**CUADROS ENNEGRECIDOS**

La calefacción central, descrita en cierta ocasión como algo salido directamente de la sala de máquinas del «Titanio», es absolutamente arbitraria, y quienes acuden a Balmoral en calidad de invitados, se acostumbran muy pronto a las comidas teniendo pesadas zamarras de piel y chaleco de punto.

El mobiliario sigue siendo todavía del estilo basado en la abundancia de cabezas de ciervo sobre las paredes, en las que predominan igualmente los ennegrecidos cuadros de un Landaeer... y además los tejidos a cuadros típicamente escoceses se ven por doquier.

Es más, en su época se llegó a crear un tejido de este tipo especialmente para Balmoral, y el Príncipe Alberto insistió en que el mismo debía incorporarse al linoleum de las habitaciones destinadas a la servidumbre, donde sigue todavía...

También en otras residen-

cias quedan reminiscencias del gusto victoriano, especialmente en el Palacio de Buckingham, donde a pesar del reciente gasto de 2.040.000 pesetas, sobre todo en utensilios e instalaciones de cocina, los cuartos «del piso bajo» siguen siendo repelentes. Muchas habitaciones no tienen otra luz que la que les proporciona el alumbrado artificial.

Incluso las habitaciones reales del primer piso tuen todavía las cortinas y tapices elegidos en su día por la Reina Victoria, y la alfombra de la escuela que conduce a las habitaciones privadas de la Reina iba a ser reemplazada hace poco, pero se descubrió que el presupuesto no lo permitía.

**CANDELABROS MACIZOS**

La solución consistió en colocar en dichas escaleras alfombras procedentes de otro lugar del Palacio, menos gastadas por el uso.

El Palacio de Buckingham que es la mayor y la más costosa de las residencias reales, cuesta actualmente pesetas, 59.500.000 en gastos de mantenimiento. Hace poco hubo que invertir 2.040.000 pesetas en sustituir un viejo ascensor victoriano, y la limpieza exterior del Palacio costó más de medio millón de pesetas. Los macizos candelabros que tanto abundan en la mansión real, también fueron sometidos a limpiezas. Costó: 935.000 pesetas.

En el Palacio de Buckingham con 8 kilómetros de pasillos, es imposible instalar un sistema de calefacción eficaz, pero el año pasado la Reina se gastó más de 5 millones de pesetas tratando de mantener la residencia a una temperatura aceptable.

La factura que hubo de pagar por la calefacción instalada en el Castillo de Windsor,

fue todavía mayor: 7.480.000 pesetas. Y hace poco se emplearon 850.000 pesetas en mejoras de la calefacción central.

**UNA GRANJA REMOTA**

En Hollyroodhouse: fue preciso invertir también hace poco otra pequeña fortuna, a fin de reparar los suelos, los techos y los daños ocasionados por el tiempo.

Se trata de la residencia escocesa de la Reina y el lugar donde se conocen todas las fiestas celebradas en suelo escocés.

Y al residencia de Sandringham, de la que se dice que es la favorita de la Reina, necesita reparaciones drásticas y modernizaciones de toda índole desde hace mucho tiempo.

Las reparaciones que podrían durar dos años, significarían que la familia real tendría probablemente que buscarse otro lugar donde pasar sus vacaciones en el campo.

Pero la Reina, que ama la vida rural, no está muy interesada en las condiciones de vida ultramoderna. Desde 1965 se ha dedicado a pasar fines de semana privados en una remota granja existente en los terrenos propiedad del Castillo de Sandringham.

**FUEGOS DE LEÑA**

Allí, en la Granja del Bosque, un lugar conocido por muy pocas personas, todas las comidas de la vida moderna, están ausentes. Se guisa utilizando una vieja cocina de leña material que se emplea igualmente para calentar las habitaciones.

Sólo el Príncipe Felipe, el experto en tecnología de la familia real inglesa, opina que un poco de modernización no le vendría mal a la Granja del Boeque.

Pero se entiende que así piense, a él le corresponde la tarea de cortar la leña utilizada para la cocina y la calefacción...

Por Chrls Fraser

(FIEL - Servicios Especiales de EFE - Features International).

**ESPAÑOL PARA EXTRANJEROS**

ALEMÁN - INGLÉS - FRANCÉS

**INLINGUA**

Plaza Alonso Martínez, 1

Teléfono 20851

---

**NOS DIRIGIMOS: A PERSONA JOVEN**

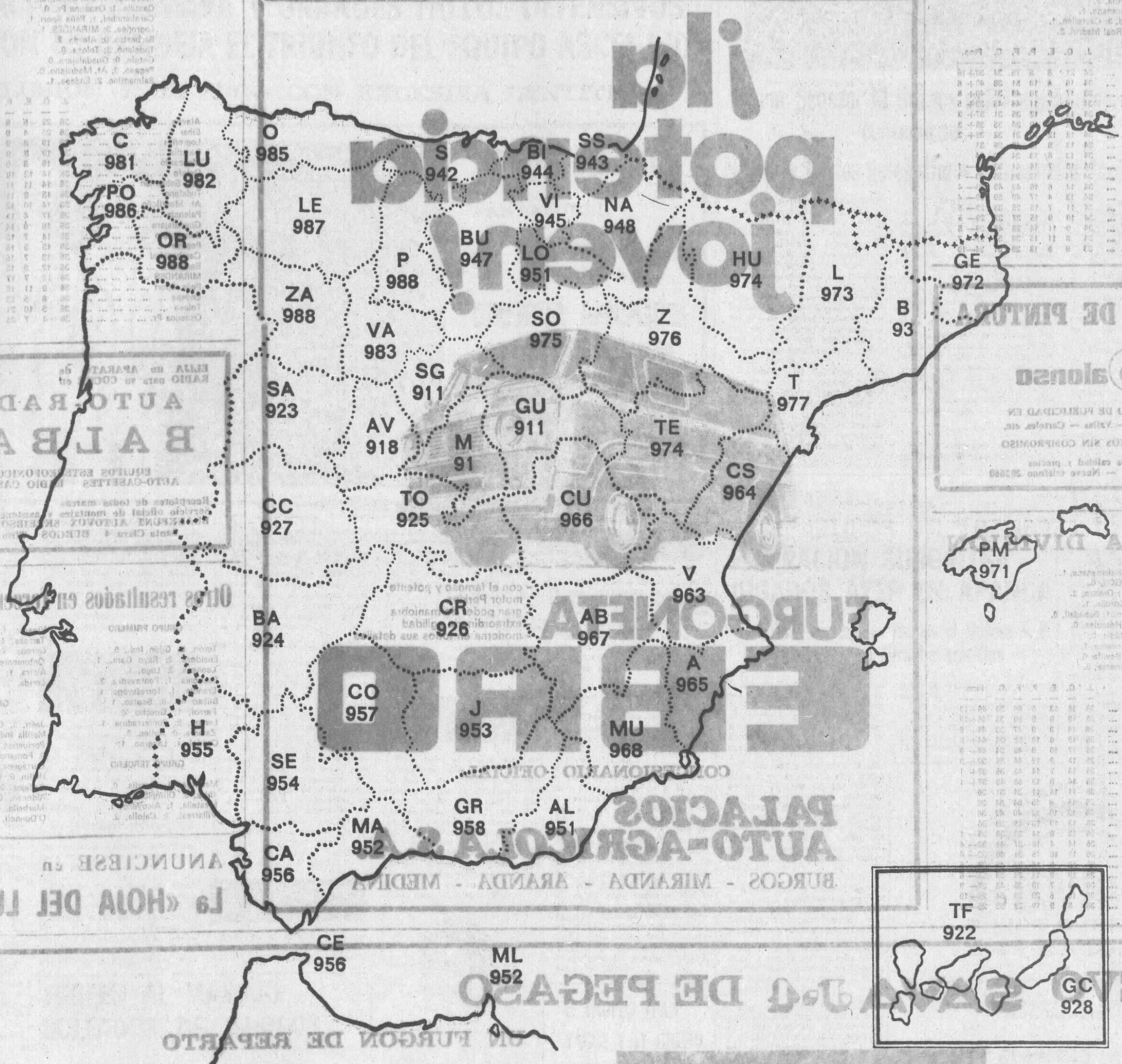
fácilmente adaptable, con deseos de superación, servicio militar cumplido, cultura aceptable, facilidad de expresión. Para su incorporación inmediata en EMPRESA CON DELEGACIONES EN TODA ESPAÑA, y dedicada a la venta de artículo de gran consumo. Disfrutará desde el primer momento, de ingresos de acuerdo con aptitudes. (NUESTROS VENEDORES, PROMEDIAN MENSUALMENTE 22.000 PSETAS).

Interesados, escribir con amplio historial a: DIARIO DE BURGOS. Referencia 555



# BURGOS

y las localidades de su Red Automática Provincial se comunican, directa y automáticamente, con las otras 49 CAPITALAS DE PROVINCIA DE ESPAÑA y 2176 localidades de sus Redes Provinciales.



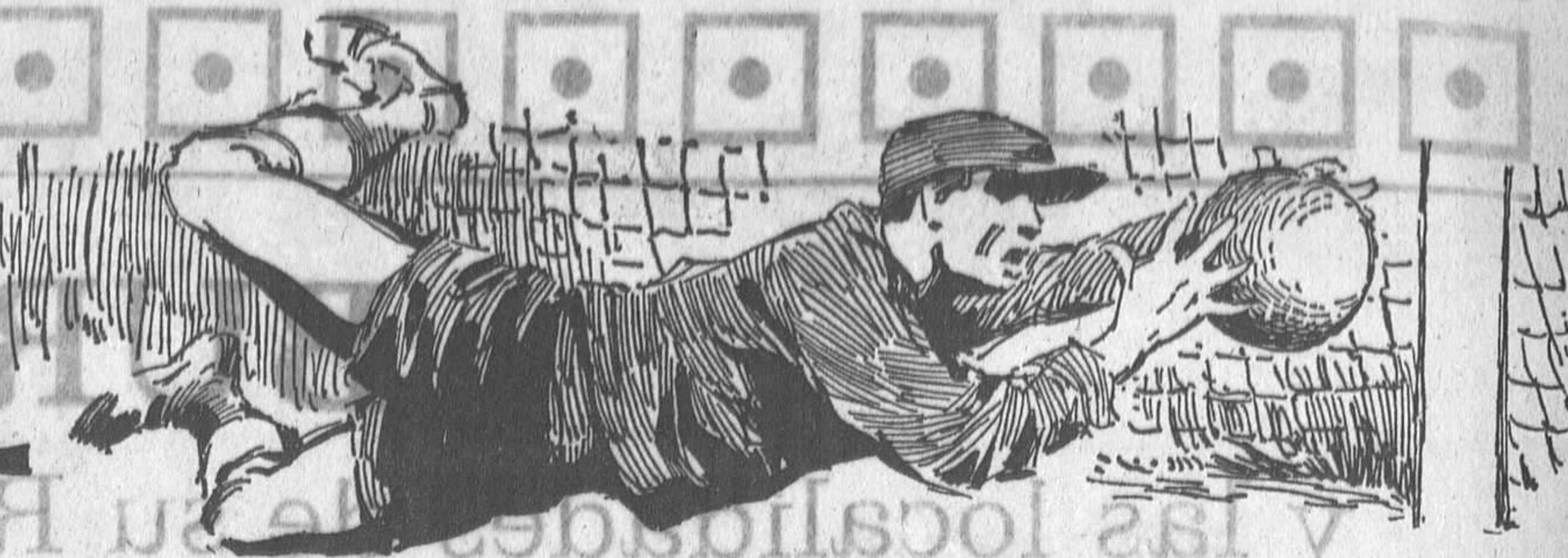
Ya sólo hace falta, para comunicarse, marcar el Código Territorial que figura en el mapa, y después el número del abonado.

**SEARS** COMPAÑIA TELEFONICA NACIONAL DE ESPAÑA





# La liga



## PRIMERA DIVISION

At. Madrid-Oviedo (aplazado al 19 de mayo).  
Valencia, 2; Málaga, 2.  
Las Palmas, 1; Barcelona, 0.  
Elche, 1; Zaragoza, 1.  
R. Santander, 2; At. Bilbao, 2.  
Celta, 0; Murcia, 2.  
Español, 1; Granada, 1.  
Real Sociedad, 3; Castellón, 1.  
Sp. Gijón, 4; Real Madrid, 3.

	J.	G.	E.	P.	F.	C.	Ptos.
Barcelona	34	21	8	5	75	24	50+16
Zaragoza	34	16	8	10	51	38	40+6
At. Madrid	33	17	6	10	49	31	40+8
Real Sociedad	34	16	7	11	46	45	39+5
At. Bilbao	34	15	7	12	35	31	37+3
Granada	34	12	12	10	34	35	36+2
Málaga	34	12	12	10	31	32	36+2
Real Madrid	34	13	8	13	48	38	34
Español	34	13	8	13	34	38	34
Valencia	34	13	7	14	41	33	33-1
Las Palmas	34	14	5	15	28	35	33-1
Celta	34	12	6	16	43	49	30-4
Gijón	34	13	4	17	49	59	30-4
Elche	34	11	7	16	25	33	29-5
Murcia	34	10	9	15	27	37	29-5
Castellón	34	9	11	14	28	46	29-5
Santander	34	8	11	15	36	54	27-7
Oviedo	33	9	6	18	29	51	24-10

## RESULTADOS Y CLASIFICACIONES

## TERCERA DIVISION (GRUPO SEGUNDO)

S. D. Eibar, 3; Palencia, 1.  
Moscardó, 3; San Sebastián, 0.  
Castilla, 1; Osasuna Pr., 0.  
Carabanchel, 1; Peña Sport, 1.  
Logroñés, 3; MIRANDES, 1.  
Barbastro, 0; Alavés, 2.  
Tudelano, 3; Tolosa, 0.  
Getafe, 0; Guadalupe, 0.  
Pegaso, 3; At. Madrileño, 0.  
Salmantino, 2; Endesa, 1.

	J.	G.	E.	P.	F.	C.	Ptos.
Alavés	36	22	6	8	63	20	50+14
Eibar	36	23	4	9	48	23	50+14
Logroñés	36	19	8	9	42	25	46+10
Castilla	36	19	8	9	55	37	46+10
Moscardó	36	18	8	9	46	34	44+9
Getafe	36	14	12	10	37	27	40+4
San Sebastián	36	14	11	11	46	40	39+5
Tudelano	36	15	9	11	46	34	39+3
At. Madrileño	36	14	10	12	47	36	38+2
Palencia	36	17	4	15	41	31	38+2
Guadalupe	36	16	6	14	34	35	38+2
Salmantino	35	14	7	15	48	56	35-1
Pegaso	36	15	5	16	48	55	35-1
Carabanchel	36	13	7	16	36	49	33-3
Barbastro	36	12	9	15	39	49	33-3
MIRANDES	36	12	7	17	41	51	31-5
Peña Sport	36	9	11	16	28	45	29-7
Endesa	36	8	5	23	32	56	21-15
Tolosa	36	5	10	21	22	62	20-18
Osasuna Pr.	36	4	7	25	23	67	15-21

# ¡la potencia joven!



## FURGONETA EBRRO

- con el famoso y potente motor Perkins
- gran poder de maniobra
- extraordinaria agilidad
- moderna en todos sus detalles

CONCESIONARIO OFICIAL:

### PALACIOS AUTO-AGRICOLA S.A.

BURGOS - MIRANDA - ARANDA - MEDINA

## TALLER DE PINTURA



ROTULADO DE PUBLICIDAD EN Vehículos - Vallas - Carreteras, etc.  
CONSULTENOS SIN COMPROMISO

Compare calidad y precios  
Romanceros, 11 - Nuevo teléfono 202660

## SEGUNDA DIVISION

Tarragona, 1; Salamanca, 1.  
Betis, 3; BURGOS, 0.  
San Andrés, 1; Orense, 2.  
Mallorca, 2; Coruña, 1.  
Rayo Vallecano, 1; Sabadell, 0.  
Baracaldo, 0; Hércules, 0.  
Córdoba, 0; Cádiz, 2.  
Osasuna, 2; Levante, 1.  
Valladolid, 1; Sevilla, 0.  
Tenerife, 3; Linares, 0.

	J.	G.	E.	P.	F.	C.	Ptos.
Betis	36	18	13	5	66	30	49+13
Salamanca	36	19	8	9	50	35	46+10
Hércules	36	18	9	9	47	33	45+9
Tenerife	36	18	8	10	52	36	44+8
Cádiz	36	17	10	9	49	34	44+8
Tarragona	36	15	9	12	44	36	39+3
San Andrés	36	15	7	14	43	35	37+1
Valladolid	36	14	9	13	56	49	37+1
Mallorca	36	11	14	11	34	31	36
Córdoba	36	15	6	15	54	54	36
Orense	36	13	10	13	40	42	36
Baracaldo	36	13	10	13	45	50	36
Sevilla	36	13	9	14	39	38	35-1
Rayo Vallecano	36	14	4	18	37	48	32-4
Sabadell	36	11	10	15	31	46	32-4
BURGOS	36	12	6	18	33	43	30-6
Osasuna	36	10	8	18	34	58	28-8
Levante	36	10	7	19	35	42	27-9
Coruña	36	10	6	20	29	54	26-10
Linares	36	8	9	19	28	52	25-11

ELIJA un APARATO de RADIO para su COCHE en

### AUTO-RADIO BALBAS

EQUIPOS ESTEREOFONICOS  
AUTO-CASETTES - RADIO CASSETTES

Receptores de todas marcas  
Servicio oficial de montajes y asistencia técnica:  
BLAUPUNKT AUTOVOX SKREIBSON MARCONI  
Santa Clara 4 BURGOS - Tfno 200134

## Otros resultados en Tercera División

### GRUPO PRIMERO

Turón, 0; Gijón Ind., 0.  
Enlense, 2; Rayo Cant., 1.  
Leonesa, 2; Lugo, 1.  
Bascos, 1; Pontevedra, 2.  
Erandio, 1; Torrelavega, 1.  
Bilbao At., 0; Sestao, 1.  
Ferrol, 1; Guecho, 0.  
Lentos, 2; Ponterradina, 1.  
Zanora, 0; Aylés, 0.  
Caudal, 1; Langreo, 1.

Vinaroz, 1; Ciudadela, 1.  
Tarrasa, 4; Manacor, 0.  
Gerona, 4; Europa, 0.  
Onteniente, 1; Barcelona At., 0.  
Alcira, 1; Tortosa, 0.  
Lérida, 3; Mahón, 0.

### GRUPO CUARTO

Jaén, 3; Ceuta, 0.  
Melilla Ind., 1; Valdepeñas, 1.  
Portuense, 2; Orihuela, 1.  
S. Fernando, 2; Cacereño, 0.  
Cartagena, 0; Huelva, 0.  
Hillín, 0; Linares, 0.  
Badajoz, 0; Almería, 0.  
Aldense, 0; C. Sevilla, 0.  
Marbella, 1; Melilla, 1.  
O'Donnell, 1; Jerez, 1.

### GRUPO TERCERO

Menorca, 1; Gandía, 0.  
Ibiza, 5; Olímpico, 0.  
Mestalla, 1; Alcoyano, 1.  
Villarreal, 3; Calella, 2.

ANUNCIESE en  
La «HOJA DEL LUNES»

## NUEVO SAVA J-4 DE PEGASO



### UN FURGON DE REPARTO

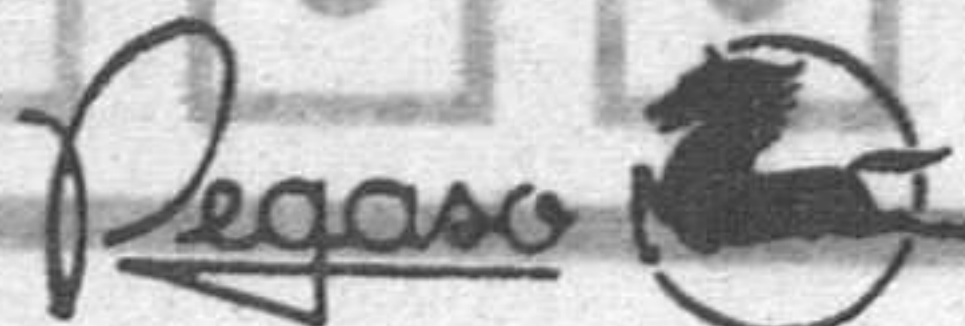
- ♦ COMODO. Suspensión suave, motor silencioso, interior de lujo.
- ♦ DE FACIL MANEJO. Mínimo radio de giro, dirección extrasuave, cuatro velocidades sincronizadas. El único que aparca como un turismo.
- ♦ ROBUSTO. Con la misma robustez que ha hecho famoso en el Mundo entero a su hermano mayor ¡el legendario Pegaso!!
- ♦ RENTABLE. Compruebe su mínimo costo de entretenimiento.

UN TURISMO PARA SUS RATOS DE OCIO, CON SU FAMILIA

## AUTOMOBVA S.A.

Carretera - Madrid, 10 - Teléfono 200843 - BURGOS

SERVICIO OFICIAL:

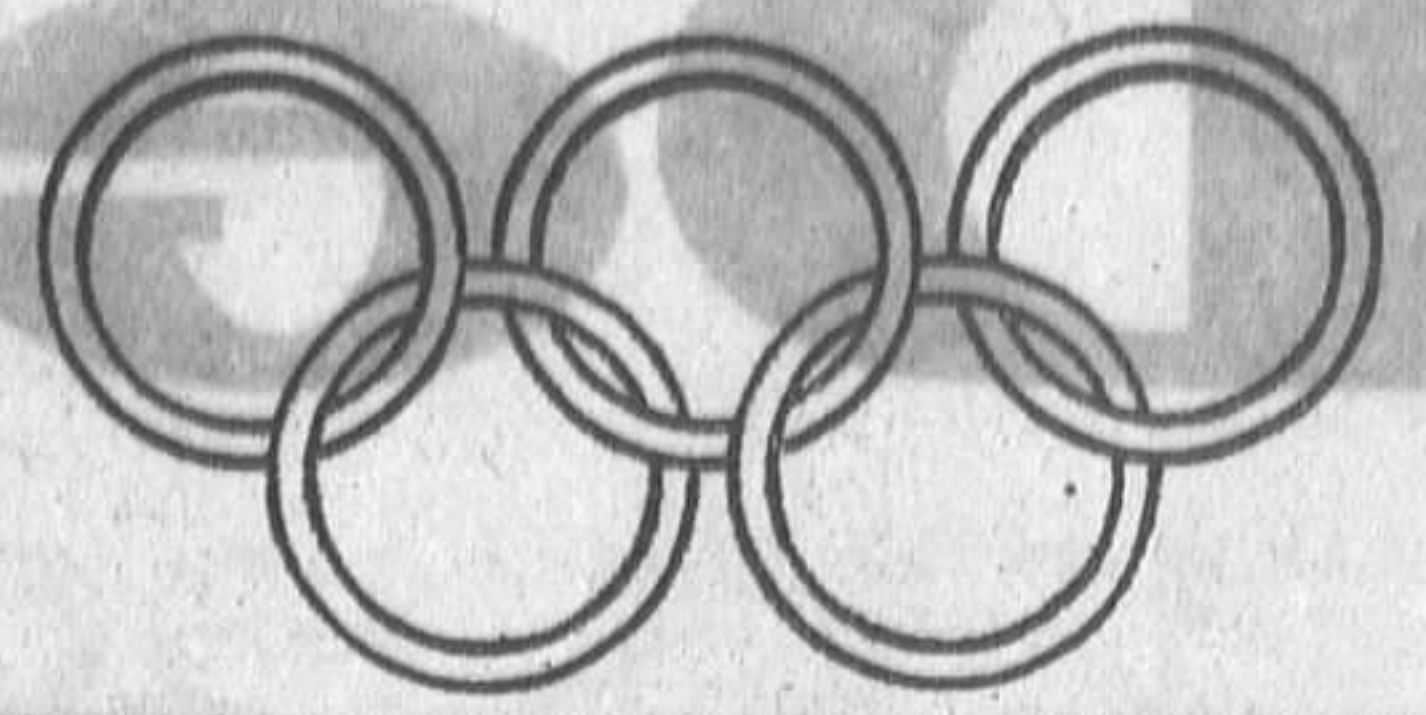


SAVA





# Deportes



## UN ALICORTO BURGOS DERROTADO CON FACILIDAD POR EL BETIS

### INCAPACIDAD OFENSIVA Y GRANDES FALLOS DEFENSIVOS PUSIERON EN BANDEJA EL TRIUNFO DEL EQUIPO ASCENDIDO

#### FALTO ILUSION Y SE JUGO CON EXCESIVA LENTITUD

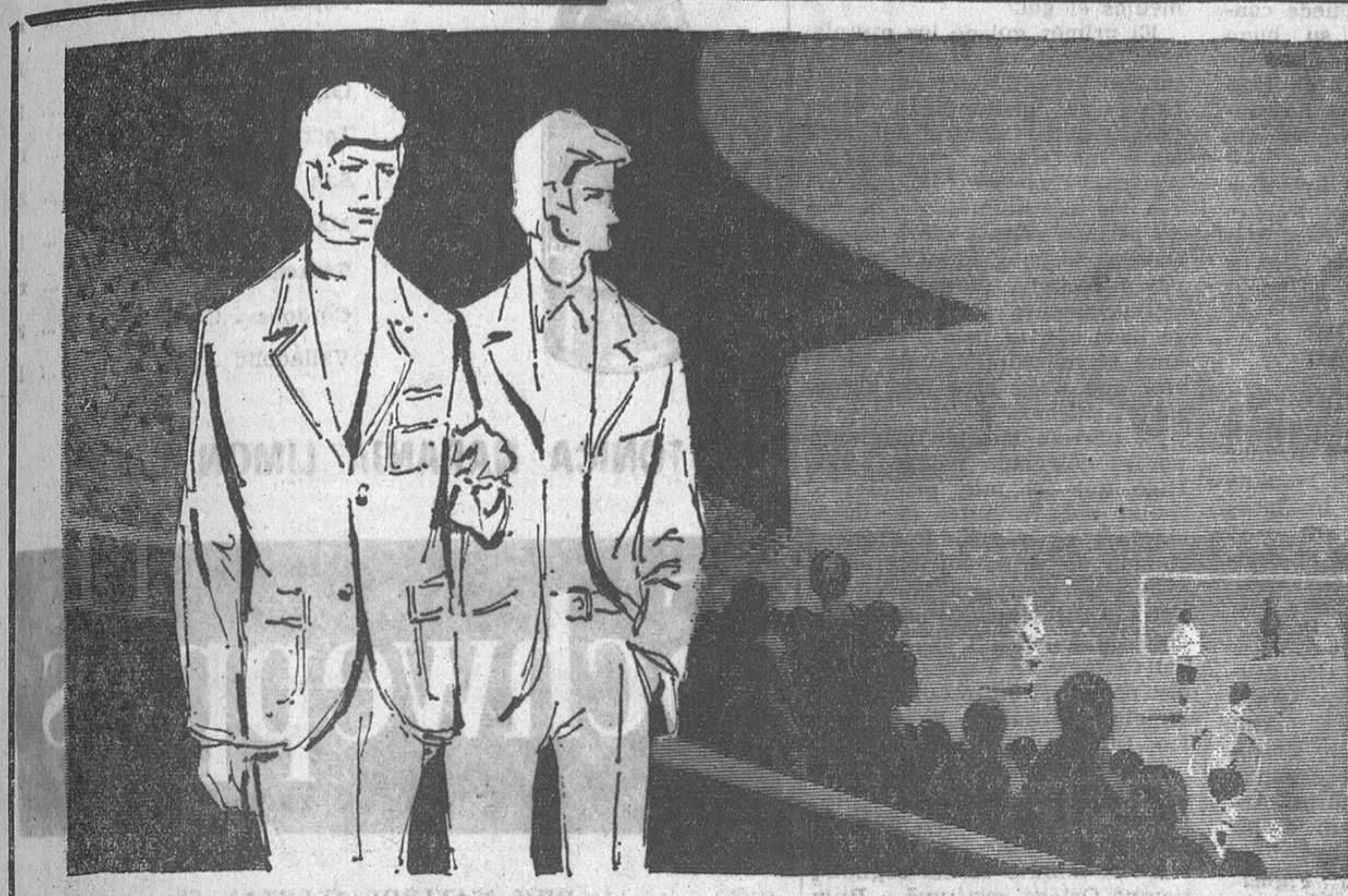
## OPINAN LOS ENTRENADORES



Gimnasio  
Sauna  
Masaje  
¡¡Adelgazamiento!!

**Ferenc Szusza: El Burgos peleó mucho, pero no pudo contenernos**

**Negrillo: En los goles dimos demasiadas facilidades**



### AMERICANAS SPORT

PANTALONES

CAMISAS

JERSEYS

CONJUNTOS APROPIADOS

PARA LA PRIMAVERA

CYLSA

ESPECIALISTAS DE LA CONFECCION

Santander. 3

Sevilla. (Crónica de la Delegación de «Alfio», especial para HOJA DEL LUNES de Burgos). Todo estaba preparado para la apoteosis del Betis esta noche en el «Villamarín». El triunfo supondría para el Betis el ascenso a la División de Honor. La directiva del equipo sevillano había permitido el acceso gratis a los graderíos a las esposas e hijos de los socios y Televisión Española, olfateando el interés del encuentro, se brindó a ofrecerlo en directo a los telespectadores españoles. No podía fallar nada. Tan sólo que el Burgos le agudara la fiesta al Betis. Y ni eso tampoco falló, porque el conjunto castellano fue un digno testigo, complaciente, de la apoteosis veridiblanca.

### MESON ASTORGA

Cenas y Despedidas

Ambiente, árbitro y almecenas. No se llegó a llenar el recinto heliolítico. Pese al gancho del acceso gratis a los graderíos, la Televisión restó ese colmo de aficionados que se esperaba. Pero hubo ambiente de fiesta antes, durante y después del partido. El Burgos fue recibido con una gran pita en recuerdo a los incidentes ocurridos en el partido de ida en el «Plantío». Y la bronca se vivió ovación cuando Sabaté y el centro del terreno, demostrando con ello que no existen reservas ni rencillas entre los profesionales y que aquellos incidentes de la primera vuelta quedaron en el olvido.



POCHOLO

Después bastante, creó algunas jugadas que no fueron demasiado discretas dentro del vulgar que exhibió el equipo en el terreno del Betis.

a nadie y el partido transcurrió en un tono amable, al que contribuyeron los jugadores de ambos equipos con su deportividad. Formó así a los equipos: Real Betis: Esnaola; Bizcocho, Sabate, Cobo; Iglesias, López, Benítez, Olmedo, Rogelio, Biosca y Anzarda. A los 25 minutos Alabanda sustituyó a López y a los 35 Aramburu a Benítez.

### MESON ASTORGA

Platos Combinados desde 60,- Ptas.

Burgos C. F. Aizpuru; Osorio; Radl, Rodríguez; Sistiaga, Ederria; Fuertes, Lelo, Heras, Pocholo y Navarro. En la segunda parte Renuncio sustituyó a Navarro y a los 22 minutos Lis a Fuertes.

### GOLES

1-0. Diecisiete minutos. Falta que lanza Olmedo desde lejos, rechaza Aizpuru débilmente y Cobo a puerta vacía remata de cabeza.

2-0. A los treinta y cinco minutos, internada de Biosca por la izquierda y su centro lo recoge Benítez en la derecha y envía al centro de la puerta, se produce un rechace de la defensa burgalesa y otra vez Cobo, de cabeza, a meta vacía, con-

sigue el segundo tanto. 3-0. En la segunda parte, a los veintiséis minutos, se interna Benítez por su banda con rapidez, desborda a la defensa y centra retrasado. Alabanda, ante el meta Aizpuru, controla el balón, abre las piernas y de tación marca el tercer tanto, acogido con verdadero júbilo por los graderíos.

### EL PARTIDO A LA CONTRA

Plantó José María Negrillo un encuentro a la contra para hacer difícil el tráfico de juego de los locales en el centro del campo, dejando en punta solo a Fuertes y Heras, para aprovechar una circunstancia favorable que pudiera presentarse. Ese sistema de juego le dio resultados al Burgos sólo poco más de un cuarto de hora, porque falló el guardameta en aquel balón que Olmedo envió y que rechazó débilmente, ya que el juego lo dominaba el conjunto burgalés a base de anticiparse en los balones y de no permitir el menor reposo al fútbol más técnico de los hombres en punta del Betis.

### MESON ASTORGA

Avellanos, 8

Peró ya se sabe que los goles tienen la virtud de enaltecer al que los marca y de ach-

car al que lo sencaja. Y el Burgos, que había tenido ese cuarto de hora primero de excelente tono defensivo, saliendo con soltura en el centro del campo por el trabajo de Pocholo y Lelo, se vio con un gol en contra y tuvo que trastocar todo su juego para intentar el empate. Y de esta forma llegó el segundo gol, con la zaga burgalesa más abierta y el Betis arrancando desde posiciones más retrasadas tuvo margen, campo y juego para solucionarlo.

### MESON ASTORGA

Menús desde 85,- ptas.

Peró pese al dos a cero de la primera parte, el Burgos había tenido en el aspecto de contención y en el de frenar al Betis en la zona ancha, momentos muy felices y siempre un gran tono. No podemos decir lo mismo de su juego ofensivo, que fue siempre corto y falto de malicia, hasta el punto de que nunca fue difícil para la defensa veridiblanca cancelar los peligros que crearon los escasos atacantes burgaleses.



SISTIAGA

Luchó bastante en una y otra zona, sin acertar en el pase y en la segunda parte se fue en ayuda de la delantera, a la que sirvió algunos balones que buidieron ser mejor aprovechados.

### SEGUNDO TIEMPO

Trató Negrillo de remediar la situación en la segunda parte sacando a su joven delantero Renuncio por Navarro, situándolo de arlete y a Heras de extremo, pero no mejoró con ello la capacidad atacante de su equipo. Como ya el partido tenía prácticamente un ganador porque dos goles de ventaja es demasiada para un equipo cierto en ataque como el Burgos, la segunda parte transcurrió con mayor dominio alterno pero con superior capacidad ofensiva del Betis, que volvió a

marcar de nuevo y estableció ya una distancia imposible de igualar para las cortas aspiraciones atacantes del equipo visitante.

En resumidas cuentas, que el Burgos luchó con mucha fe y entusiasmo en la primera parte, pese a los goles adversos, que lo fueron en clarísimos fallos de su cobertura, y con menos interés en la segunda mitad, cuando ya el resultado estaba en franquía.

En el buen tono del equipo burgalés deslucaron especialmente Ederria, como defensa de cobertura, Osorio, en su papel de lateral y Pocholo y Heras, que muy laboriosos los dos crearon mucho juego, aunque sin profundizar.

Para el Betis resultó el partido más cómodo de lo que esperaba. Tras los primeros minutos, en los que el Burgos hizo difícil su juego, fue poco a poco imponiéndose y tras los goles, con la tranquilidad que ello aporta, razonó su superioridad, el liderato que ostenta y su nueva condición, de primerdivisionista jugando una segunda parte en tono superior, en la que destacaron Sabate, que fue el mejor, Olmedo, Benítez, Biosca y los laterales Bizcocho y Cobo, éste sobre todo, convertido en el goleador de la noche y en la pesadilla de la zaga burgalesa.

### II TROFEO JUAN YAGUE Y IV GRUPO EMPRESAS E. Y D.

- PRIMER GRUPO: Azor, 1; Firestone, 1; Veteranos, 1; San Julián, 2.
- SEGUNDO GRUPO: Blowtherm, 2; Gasset, 0; Fuencillanas, 2; D. Yague, 1.
- TERCER GRUPO: Eucalsa, 0; Ublisa, 5; Gae Burgos, 0; Caja Rural, 0.
- CUARTO GRUPO: P. Sangar, 1; Bauwer, 2.

### BALONCESTO

- PRIMERA DIVISION: Mataró, 78; R. Madrid, 98; Vasconia, 88; Manresa, 78; Ymca España, 85; Kas, 74; Juventud, 94; Náutico, 58; Breogán, 44; Barcelona, 73; Pineda, 81; Estudiantes, 71; Vallehermoso, 104; C. Católico, 98.

—¿El Burgos?  
—Un rival digno. Peleó mucho, pero lo hizo con muchos nervios también y no pudo contenernos, porque el Betis hoy era todo fuerza y deseos de triunfo.  
—¿Seguirán luchando por conseguir el título de campeones?  
—Desde luego que sí. El colofón de este éxito está en alcanzar ahora el título de campeón y por ello lucharemos en las dos jornadas que restan. Pero hoy permítame que sólo me refiera al éxito del ascenso, que era lo que buscamos, que es lo en suma, lo que le brindamos que quería la afición y que es, con nuestro esfuerzo de toda una temporada.

—¿El partido?  
—Como yo lo esperaba. Difícil, pero para nosotros con cierta facilidad porque era mucho el interés, el entusiasmo y la entrega que yo sabía iban a poner los jugadores. Se marcaron pronto los dos primeros tantos y esto solucionó la papeleta.

—¿No fueron los goles correctos?  
—Por lo menos dos de ellos lo fueron por fallos nuestros, porque dimos demasiadas facilidades, por lo que la victoria del Betis si se produce por la mínima hubiera sido más justo y equitativo.

## BALONMANO

### LOS PARTIDOS DEL TORNEO FEDERACION BURGALESA JUGADOS AYER EN ARANDA

#### Vencieron en las finales el Medina S. F. de Burgos y el Michelin arandino

Aranda de Duero. (Por teléfono, de nuestro corresponsal, JUAN SANZ JUEZ). — Se han disputado esta mañana los partidos de balonmano correspondientes a los torneos de la Federación Burgalesa.

A las diez y media de la mañana y en la cancha del grupo escolar «Virgen de las Viñas» se disputó la primera semifinal correspondiente al torneo femenino, entre los equipos del Magisterio C. (Ciencias) y Magisterio C. (Humanas), ambos de Burgos. Venció el segundo equipo citado por el amplio tanteo de 8-0.

A las once y media jugaron la segunda semifinal los equipos del Instituto de Aranda y el Medina S. F. de Burgos, venciendo este último por 11-2.

La final la disputaron a las doce y media los equipos clasificados anteriormente, venciendo el Medina al Magisterio C (Humanas) por 16-2.

Las semifinales del torneo masculino se jugaron en la cancha del Instituto Nacional de Enseñanza Media. La primera tenía que haberse jugado a las diez y cuarto entre el Michelin de Aranda y el Colegio Mayor de Burgos, pero por incomparecencia de este equipo de la capital se dio por clasificado al Michelin.

Luego se jugó la segunda semifinal entre los equipos del Aranza de Burgos y el Atlético

### SEGUNDA REGIONAL ORDINARIA

- PRIMER GRUPO: Gamonal, 0; Trespaderne, 0; Villarcayo, 2; El Águila, 0; D. Oña, 0; D. Gasset, 0; Briviesca, 1; San José, 1.
- SEGUNDO GRUPO: M.º Evello, 0; S. D. El Nido, 2; Cid Tesla, 0; Pradolungo, 2; M. y Deportes, 1; R. Lerma, 2; D. Militar, 0; Azor, 0.
- TERCER GRUPO: San Lesmes, 5; Colegio Mayor, 1; Firestone, 0; San Esteban, 2; Melgar, 0; Seminario, 2.

Burgalés, venciendo el Aranza por 16-4.  
Por último se enfrentaron en la final el Michelin y el Aranza, en partido muy disputado, que terminó con el resultado de 16-9 favorable al Michelin.

—Eso estamos intentando. Todavía tenemos oportunidades y las buscaremos con ahínco. Pero si hemos de promocionar estamos preparados para ello y saldremos adelante.

—Se salvará el Burgos de la promoción?

—Eso estamos intentando. Todavía tenemos oportunidades y las buscaremos con ahínco. Pero si hemos de promocionar estamos preparados para ello y saldremos adelante.

FABRICA: Carretera de Logroño, 5 Telfs. 222221-222231

presenta al

### jugador más destacado

Mucho hemos sonseado los méritos —bien escasos— de cada jugador del Burgos en el partido de anoche en el «Benito Villamarín», con el ánimo de traerlo a esta sección. Si algo podemos anotar en favor de Pocholo, lo mismo que de Sistiaga o hasta de Heras, el sacrificio en una sorprendente alineación, la verdad es que a ninguno le vimos con suficiente juego y calidad en sus acciones para que su «grabado» encabezara este espacio que cada semana dedicamos al jugador más eficaz en la jornada. Por eso nos hemos decidido por dejar en blanco el espacio habitualmente dedicado y no añadir un punto más a ninguno de los jugadores que se enfrentaron al Betis en un partido que hemos de lamentar fuera visto por todos los aficionados españoles, a los que se ofreció una imagen negativa del equipo burralés, en el que hubo muchos fallos, desde la alineación hasta la lentitud en

la carrera. La premiosidad en el movimiento del balón y que alcanzó sus peores cualidades en el sistema defensivo, siempre rebasado por un contrario que sin hacer grandes cosas, se le facilitaron las que hizo del modo más inocente injustificado en jugadores que han pasado por Primera División. Así que hoy no tenemos figura de la jornada en este espacio que patrocinara la firma local Tintorería IRIS y serán las dos jornadas últimas las que podrán resolver esa pugna que se mantiene por llevarse en propiedad el magnífico trofeo que dona la citada firma. La clasificación de jugadores más distinguidos es la siguiente:

- Ederria, 6 puntos.
- Sistiaga, 5.
- Navarro, 4.
- Manzanedo, Pocholo, Fuertes y Sorca, 3.
- Aizpuru, 2.
- Escalza, Viteri, Taladrí, Olalde, Gómez Osorio, García Cuervo y Rodríguez, 1.

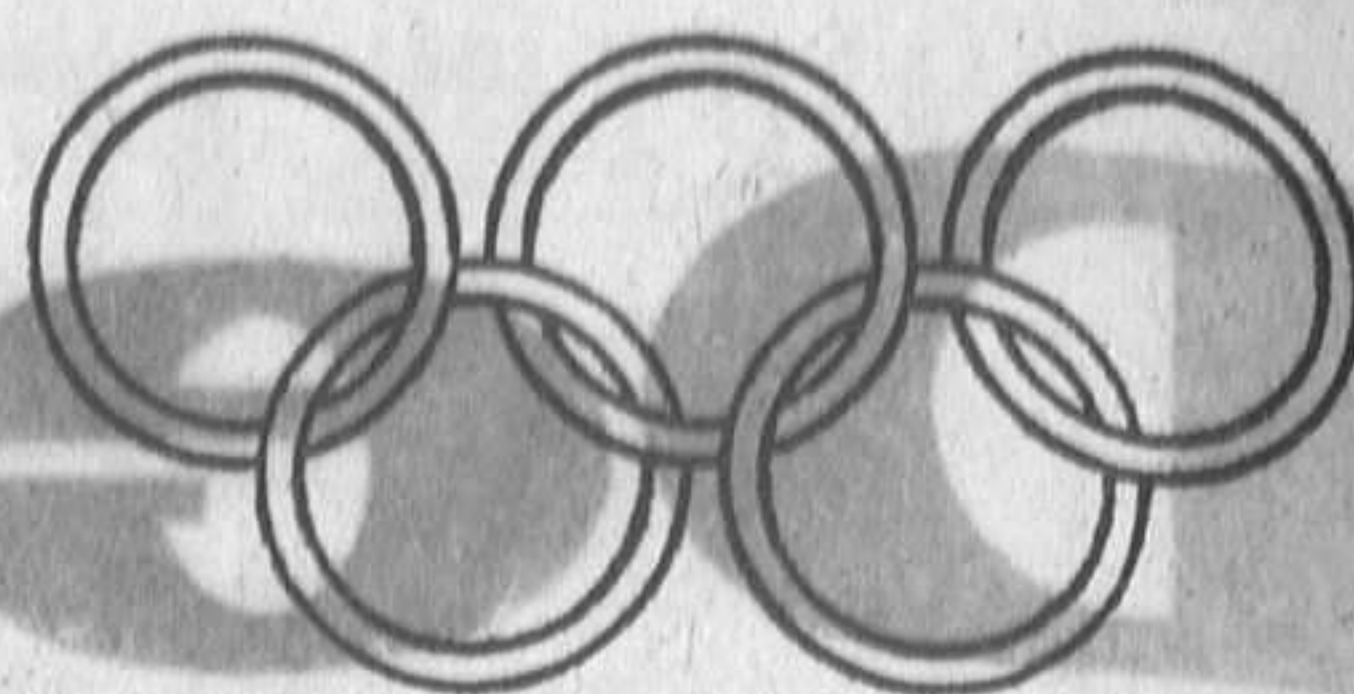
## TROFEO AL MAXIMO GOLEADOR DEL BURGOS



El escaso trabajo que los delanteros burgaleses dieron al portero del Betis Esnaola difícilmente podía haberse transformado en algún gol. Solamente un disparo de Fuertes, que el portero bético desvió por encima del larguero a córner pudo haber proporcionado ese gol que si no servía para ganar el encuentro en el «Benito Villamarín» frente al líder de Segunda División, podía haber atenuado algo la derrota y el mal gusto de boca que a los telespectadores debió de ocasionar el mal juego de nuestro equipo. No podíamos hacernos muchas ilusiones en relación con este partido, pero de esto a comprobar por la pequeña pantalla la incapacidad de una delantera «suí generis» que el «mister» sacó y que sobre todo en la pri-



# Deportes



## EL BARCELONA CAMPEON DE LIGA 1973-74

QUINIELA GANADORA PRESENTADA POR

# Schweppes



Las Palmas - Barcelona ... 1
Elche - Zaragoza ... 2
Santander - At. Bilbao ... 3
Celta - Murcia ... 4
Espanol - Granada ... 5
R. Sociedad - Castellón ... 6
Gijón - Real Madrid ... 7
Tarragona - Salamanca ... 8
San Andrés - Orense ... 9
Mallorca - D. Coruña ... 10
Baracaldo - Hércules ... 11
Córdoba - Cádiz ... 12
Valladolid - Sevilla ... 13

TONICA NARANJA LIMON COLA

# Schweppes

DIEZ MAXIMOS ACERTANTES

Al término del primer escrutinio provisional de las Apuestas Mutuas Deportivo Benéficas, han aparecido ya diez boletos con trece resultados. Ha habido también doscientos sesenta boletos de doce y tres mil novecientos treinta y ocho de once.

La recaudación ha bajado ostensiblemente, siendo esta semana de trescientos ochenta y seis millones de pesetas.

A cada grupo de acertantes le corresponderán unos setenta y un millones de pesetas.

## HAN DESCENDIDO A SEGUNDA, CASTELLON, SANTANDER Y OVIEDO

### EL SUBCAMPEON QUEDA PENDIENTE DEL AT. MADRID - OVIEDO

#### EMPATE EN EL SARDINERO Y DESCENSO DEL RACING

Santander (Alfil). — El Racing de Santander y el Athletic de Bilbao han empatado a dos goles, en partido correspondiente a la última jornada de Liga de Primera División, disputado en "El Sardinero". Al descanso se llegó con ventaja bilbaína por 1-0.

Los graderíos de "El Sardinero" registraron una gran entrada, apreciándose numerosos seguidores bilbaínos. El ambiente de tensión y nervios motivaron varias peleas entre los espectadores, la mayoría de los cuales portaban radiotransistores, para seguir las incidencias de los partidos que se jugaban en Altabix y Balaidos.

Dirigió el encuentro el colegiado murciano Sr. Franco Martín, que fue protestado en varias ocasiones por el público, aunque su labor no influyó en el resultado final. A sus órdenes los equipos formaron así:

Racing de Santander. — Santamaría; Espidora, Chinchón, Portu; Alcorta, Santi; Cebas, Díaz, Aitor Aguirre, Grande y Zubiria. En el segundo tiempo, Arrieta substituyó a Alcorta y Pedro Amado a Grande.

Athletic de Bilbao. — Iribar; Sáez, Larrauri, Zubizarra; Guisasaola, Zabalza; Martín, Villar, Amorortu, Rojo II y Lasa. En el minuto 13 del primer tiempo,

Rojo II fue sustituido por Igarua. El colegiado mostró tarjetas blancas, por juego peligroso, a Zubiria y Guisasaola.

Los goles fueron logrados así: En el minuto 23 del primer tiempo, Villar es derribado dentro del área por Chinchón. El árbitro decreta penalty, que se encarga Guisasaola de transferir en gol.

A los 15 minutos del segundo tiempo, Aitor Aguirre centra de cabeza a Pedro Amado, quien salva la entrada de Larrauri y consigue batir a Iribar.

A los 22 minutos, un fallo de Santamaría es aprovechado por Amorortu para disparar a puerta, pero el balón es rechazado por Portu. Lo recoge Martín y consigue marcar el 1-2 favorable al Athletic.

El empate definitivo a dos goles se logró en el minuto 43, cuando ya el público abandonaba los graderíos. Zubiria centró a Pedro Amado y éste consiguió el 2-2.

En el minuto 39 del segundo tiempo, Cebas centró sobre el área y Sáez detuvo el balón con la mano. El árbitro señaló penalty que lanzó Pedro Amado, pero Iribar consiguió despejar el balón a corner, ganándose una de las mayores ovaciones del encuentro.

El resultado de este partido, tan vital para el Racing de Santander, puede considerarse ius-

to. Sus jugadores actuaron con excesivo nerviosismo y dieron muchas facilidades en la defensa al Athletic de Bilbao, que supo aprovechar dos de ellas, cuando hacía varias jornadas que no conseguía marcar en campo ajeno.

Ambas delanteras tuvieron bastantes ocasiones de aumentar el número de goles, pero los fallos de los delanteros abundaron por una parte y la gran labor de Iribar por otra, impidieron que el tanteo fuese más abultado.

Por el Racing de Santander destacaron Chinchón, Cebas y Pedro Amado. Por el Athletic, Guisasaola, Martín y Amorortu, junto a algunas cosas de Lasa, fueron los mejores, descartando la gran labor, como siempre, del internacional Iribar.

Con este resultado el Racing de Santander desciende de categoría.

#### EL GIJON VENCIO AL REAL MADRID

Gijón (Alfil). — Alineaciones: Sporting de Gijón: Castro; Fabián, Doria, Piñel; Pascual, José Manuel; Leal (Megido), Churruga.

Real Madrid: Jnuquera (Miguel Ángel); José Luis, Benito, Verdugo; Pirri, Grosso; Aman-Ciriaco (Fañul), Quini, Valdés, Qui, Velázquez (Santillana), Marañón, Netzer, Mas.

Arbitró el colegiado valencia-

no señor Segrelles, imparcial, y salvo algunos errores, tuvo una buena actuación.

Al comenzar el segundo tiempo se lesionó Benito, pero reapareció tres minutos después con la cabeza vendada.

GOLES: Primer tiempo, el primero llegó a los 14 minutos, al sacar un córner Leal, remató Quini, hubo un rechazo y el mismo Quini volvió a rematar por bajo a la red.

A los 31 Ciriaco pasa a Fabián, que centra, y Quini remata de cabeza, colocado.

A los 40, falta dentro el Sporting cerca del área. Al sacar el castigo el balón pega en un jugador gijonés, despijando a Castro, éste rechaza en corto, y Velázquez remata a las mallas.

#### SEGUNDO TIEMPO

A los 8 minutos Netzer pasa a Amancio, que dribla a un contrario y de buen tiro establece el empate a dos.

A los 12, ataca el Sporting, centra Fabián, y Leal de cabeza remata el tercer tanto.

A los 28, le hacen falta a Quini dentro del área y el árbitro señala penalty, que Ciriaco convierte en cuarto gol.

A los 35 minutos, Pirri, en posición de extremo, centra, falla la defensa gijonesa, y Amancio a puerta libre empuja el balón.

El partido ha sido emocionante y tuvo momentos de buen juego.

En general, fue mejor el Sporting, especialmente en el primer tiempo, en que se mostró mucho más peligroso. Los madridistas jugaron bien en el centro, pero con poca profundidad y falta de remate.

El triunfo gijonés puede considerarse justo, por su buen primer tiempo y el espíritu de lucha de sus hombres en todo el partido, aunque se desconcertaron bastante después del descanso.

Destacaron en el Sporting, Quini, Valdés, Ciriaco, Fabián y José Manuel. En el Real Madrid, Grosso, Amancio, Mas y Netzer.

#### CLARA VICTORIA DE LA REAL SOCIEDAD

San Sebastián (Alfil). — La Real Sociedad ha vencido al Castellón por 3-1. El primer tiempo terminó con el resultado de 2-0 a favor de los locales.

Dirigió el encuentro el colegiado cántabro señor Olavarría.

#### Alineaciones:

Real Sociedad. — Urruticocheaga; Gorriti, Martín, Uranga; Gaztelu, Murrillo; Araquistain, Amas; Ansola, Urresti y Boronat. En el segundo tiempo, a los 17 minutos, Arzac substituyó a Amas; a los 33, Oyazabal a Boronat.

Castellón. — Corral; Figueirido, Ferrer, Heredia; Babiloni, Cayuela; Planas, González, Clares, Causanilles y Félix. A los 24 minutos del segundo tiempo, Ortega reemplazó a Causanilles.

#### GOLES

1-0. A los 37 minutos, internada de Boronat, que cede a Araquistain para que éste ceda a Gaztelu, que desvia suavemente el balón a la red.

2-0. A los 41 minutos, Araquistain, cede a Gaztelu, y éste empalma un zurdazo. El balón entra junto al poste derecho de Corral.

3-0. A los 10 minutos del segundo periodo, Ansola fusila el tanto, luego de recibir un pase de Araquistain.

3-1. A los 26 de la segunda parte, penalty contra la Real Sociedad, por una falta hecha a Félix. Tira muy bien Clares y marca.

Encuentro en general, de net superioridad domostriara. No hay posibilidad de destacar a ningún jugador realista, puesto que todos cumplieron. Quizá brillaron algo más Uganda, Urduticocheaga y Araquistain. En el Castellón, Corral, y junto a él, Babiloni y Félix.

#### SALVADOR EMPATE PARA EL ELCHE

Elche (Alicante) (Alfil). — El Elche y el Zaragoza empataron a un gol, en el estadio de Altabix. El resultado, justo, beneficia al Elche, que evita el descenso a segunda división, a la vista de los resultados obtenidos por el Santander y el Castellón.

A los dos minutos de juego, el Elche ya tenía su gol, gracias a que Heredia arrebató el balón a un defensa visitante, centró Montero y Sitja, muy tranquilo, batió a Nieves. Con este resultado, finalizó el primer tiempo, que fue de dominio alterno.

Tras el descanso el Zaragoza salió a la desesperada, en busca del empate, que logró a los 10 minutos, al rematar Arrús un pase de Ocampos.

Arbitró el catalán Oliva, bien.

Alineaciones: Zaragoza: Nieves; Rico, Manolo González, Blanco; Planas, Violeta; Duarte (Rubial), García Castany, Ocampos (José González), Arrús y Soto. Elche: Esteban; Indio, González, Camós; Montero, Lompart; Heredia, Cano (Almagro), Sitja, Hiller, Melenchón (Chiva).

#### MUCHOS NERVIOS EN BALAIOS DONDE GANO EL MURCIA

Vigo (Alfil). — Por dos goles a cero el Murcia venció al Celta de Vigo, en partido disputado en el estadio de "Balaidos".

El encuentro con el que se cerró la temporada liguera en Vigo, ha sido de muchos nervios y en varias ocasiones los

## Ayer finalizó la Vuelta Ciclista a España

José Manuel Fuente se proclamó vencedor absoluto y en segundo lugar se clasificó el portugués Agostinho

Por equipos se impuso el Kas, que dominó la carrera

San Sebastián (Servicio especial de "Alfil"). — Los 79 kilómetros por donde transcurría el primer sector en línea de la última etapa de la Vuelta Ciclista a España, prometían ser un paseo, sin historia, porque los ases se reservan para la dura y definitiva del segundo sector, contra reloj, que decidirá la carrera.

Pero un hombre modesto, lleno de fe, de ilusión de victoria y que no ha cesado de luchar en toda la Vuelta, ha salvado la monotonía de esos 79 kilómetros iniciales, para entrar ganando en solitario en San Sebastián.

Se trata del asturiano Manuel Antonio García, más conocido por "Manzanillo" que se ha escapado en el kilómetro 23 y que ha sostenido durante 76 kilómetros en solitario, para presentarse en San Sebastián con una diferencia de 5 minutos, 48 segundos sobre el pelotón, en el que Karstens y Perurena mantuvieron una lucha despiadada en el velódromo de Anoeta, para la segunda posición, lograda por el holandés.

Se había pasado por Elgoibar, donde estaba instalada la meta volante, pasada por este orden: Esparza, Van de Wylle y Menéndez. En el kilómetro 23 saltó "Manzanillo", yéndose solo. Se empezaba a subir Iciar, el último puerto puntuable de la carrera; y por el alto el asturiano lleva sólo cinco segundos de ventaja. Pero llevado de su fe y su ilusión, sacó en la meta volante de Zumaya, a 23 kilómetros de la salida, una diferencia de un minuto, 45 segundos, a lanzarse en tumba abierta por la bajada de Iciar.

Por Orio, ya llevaba 4 minutos de ventaja, que aumentó a casi seis por Hernani. Era el triunfo del esfuerzo personal, de la ilusión. Y nada mejor que esa entrada en solitario en el magnífico escenario que es el velódromo de Anoeta, donde el simpático y menudo corredor, con el rostro lleno de sudor, recibió una ovación de gala.

#### AGOSTINHO, VENCIO EN LA FASE CONTRARELOJ

En el segundo sector, en la contrareloj, el portugués Agostinho realizó una gran carrera, imponiéndose en ella a su compañero de equipo Luis Ocaña, que fue el segundo. El lusitano marcó un crono de 47 minutos, 42 segundos, una décima mientras que Ocaña totalizó 48-47-3.

#### CLASIFICACION GENERAL

1. José Manuel Fuente (España), 86-48-18; 2. Joaquín Agostinho (Portugal), 48-29-31; 3. Miguel María Lasa (España), 86-49-27; 4. Luis Ocaña (España), 86-50-16; 5. Domingo Perurena (España), 86-52-47; 6. José Antonio González Linares (España), 86-54-14; 7. Jean Pierre Dangui-laume (Francia), 86-54-47; 8. Jos Luis Urubezubia (España), 86-54-51; 9. Ventura Díaz (España), 86-56-43; 10. Roger Swerts (Bélgica), 86-56-46; 11. Fernando Mendes (Portugal), 86-56-53; 12. Antonio Vallori (España), 86-57-07; 14. Antonio Menéndez (España), 87-00-46; 15. Régis Oviön (Francia), 87-01-55; 16. Javier Elorriaga (España), 87-02-49; 17. Agustín Tamames (España), 87-03-13; 18. Jean Van de Wylle (Bélgica), 87-05-10; 19. Juan Zurano (España), 87-06-06; 20. Santiago Lazcano (España), 87-06-21; 21. José Antonio Pontón (España), 87-08-06; 24. Jesús Manzaneco (España), 87-15-25; 28. Antonio Alcón (España), 87-20-12; 30. Luis Balagué (España), 87-21-23; 33. José Casas (España), 87-24-08; 37. José Pesarrodona (España), 87-31-46; 39. Juan Manuel Santisteban (España), 87-34-58; 40. Fernando Plaza (España), 87-36-03; 41. Manuel Esparza (España), 87-39-12; 44. Manuel Antonio García (España), 87-43-31; 51. Enrique Salazar (España), 87-56-09; 52. Joaquín Pez (España), 88-08-49; 53. Martín Martínez (España), 88-08-49; 55. Eddy Peelman (Bélgica), 88-46-17.

#### PREMIOS POR CLASIFICACION

La clasificación general, al término de la Vuelta, da los siguientes premios a los clasificados en los primeros lugares: Primer clasificado y vencedor de la Vuelta: Fuente, 300.000 pesetas. Segundo clasificado: Agostinho, 200.000. Tercer clasificado: Lasa, 100.000. Cuarto clasificado: Ocaña, 50.000. Quinto clasificado: Perurena, 30.000.

#### PREMIOS A LOS EQUIPOS

125.000 pesetas al primer equipo clasificado en la clasificación general por equipos: «Kas». 65.000 al segundo. «Peugeot». 25.000 al tercero. «Casera».

#### PREMIOS DE LA MONTAÑA

65.000 pesetas al primer clasificado en la general de la montaña: Abilleira. 30.000 al segundo: Fuente. 15.000 al tercero: Ocaña. 6.000 al cuarto: Agostinho.

#### OTROS PREMIOS

30.000 pesetas, premio especial de «Marca», al primer español clasificado: Fuente.

#### CLASIFICACION GENERAL POR EQUIPOS

1.—Kas, 260-03-03. 2.—Peugeot, 260-28-55. 3.—Casera, 260-32-34. 4.—Bic, 260-32-56. 5.—Benfica, 260-43-29. 6.—Mic de Gribaldy, 260-59-56. 7.—Isboerke-Colner, 261-00-30. 8.—Monteverde, 261-01-30.

#### PREMIOS POR CLASIFICACION

La clasificación general, al término de la Vuelta, da los siguientes premios a los clasificados en los primeros lugares:

Primer clasificado y vencedor de la Vuelta: Fuente, 300.000 pesetas. Segundo clasificado: Agostinho, 200.000. Tercer clasificado: Lasa, 100.000. Cuarto clasificado: Ocaña, 50.000. Quinto clasificado: Perurena, 30.000.

#### PREMIOS A LOS EQUIPOS

125.000 pesetas al primer equipo clasificado en la clasificación general por equipos: «Kas». 65.000 al segundo. «Peugeot». 25.000 al tercero. «Casera».

#### PREMIOS DE LA MONTAÑA

65.000 pesetas al primer clasificado en la general de la montaña: Abilleira. 30.000 al segundo: Fuente. 15.000 al tercero: Ocaña. 6.000 al cuarto: Agostinho.

#### OTROS PREMIOS

30.000 pesetas, premio especial de «Marca», al primer español clasificado: Fuente.

15.000 al primer clasificado en la general del maillot verde: Leman.

## SEGUNDA JUVENIL

#### PRIMER GRUPO

P. Sangar, 2; S. Familia, 2. D. Azor, 2; San Esteban, 1. Correa Cap., 0; Fray Escoba, 4. Aguilera At., 3; Vadillos, 2. Burgos C. F., 2; Gasset, 0.

#### SEGUNDO GRUPO

At. Burgalesa, 5; C. Esgrima, 2. Atlético JOC., 0; D. Evelio, 0. M. y Deportes, 2; Real Unión, 3. San Felices, 0; San José, 1. D. Juventud, 1; Montecruz, 7. Descanso el Arlanza.

## CAMPEONATO NACIONAL JUVENILES

#### CUARTOS DE FINAL (Vuelta)

R. Madrid, 6; Ensidesa, 0 (3-0). Coruña, 2; Chamartín, 1 (1-2). Barcelona, 4; Castellón, 2 (2-2). S. Sebastián, 2; Las Palmas, 2 (1-1).

El San Sebastián se ha clasificado por el lanzamiento de penaltys.

## HEREDIA CAMPEON DEL MUNDO DE CICLISMO MILITAR

Argei (Alfil). — El español Martínez Heredia, se ha proclamado campeón del mundo militar de ciclismo en ruta, al vencer, haciendo un tiempo de tres horas treinta y tres minutos y tres segundos, en el ciento sesenta y cinco kilómetro del recorrido.

A continuación, entraron en la línea de meta: Sabballini (Italia), trece segundos y Van Haerens (Bélgica), a diecinueve.

#### OIR ES VIDA

Toda la gama de aparatos auditivos en: **OPTICA NACIONAL**

## ARTESANIA en la MODA del HOMBRE

**SASTRERIA a MEDIDA**

**PRECIOS MAS BAJOS**

**GRAN CENTRO COMERCIAL TEXTILES MARIN**

BURGOS • VALLADOLID • SALAMANCA • MADRID • TUDELA

OTR... Y R... Esta liter... Televisión... espacio... de Ivan... lizada por... Vergel. En... intérpretes... Arocs. Si... Sancho J... cisco Herr... RETRATO... RUSIA A... «Oblomo... del crítico... to como... de la H... glo XIX, m... rable d... (es fam... nocido p... «sueño de... ción de... tinos (co... menos lo... sino tam... sumento... fluencia... de la r... aima rusa... rior a las... Este últi... vela fue... crítico Do... tudio que... so: «¿Que... más unive... por M... cual. Obl... samiento... que en el... ridad sob... razón, sob... los ideales... fundame... «Oblom... 1838 La... lla: Obl... provincia... Petersburg... a la hola... la infanci... alemán en... tenta leve... do y le o... lia amita... vencia. O...



# OTRA NOVELA DE VEINTE CAPITULOS Y RUSA: "OBLOMOV", DE IVAN GONCHAROV

Esta obra, de la que se ha dicho que es uno de los monumentos de la literatura rusa del siglo XIX, constituye un fiel retrato de la época zarista

Telesión Española emitirá próximamente, dentro del espacio "Novela", «Oblomov», de Ivan Goncharov, adaptada por Marcel Suárez y dirigida por Alberto González. Entre sus principales intérpretes figuran: Rafael Arcos, Silvia Tortosa, José Sancho Jesús Enquita y Francisco Hernández.

mov se enamora. También Olga, a la que ya las palabras de Stolz habían hecho interesar por Oblomov, y cuyo interés ha aumentado al conocerle, se enamora de él o crea estar enamorada. El idilio parece salvar a Oblomov de su terrible propensión a la apatía y al ocio, pero no es más que una ilusión. Pues recae en su mal y en vez de casarse con Olga, lo hace con la criada de su casa, Olga a su vez,

se convierte en la esposa de Stolz. **CHOQUE ENTRE IDEAL Y REALIDAD** Juan Goncharov nació el 6 de Junio de 1812, en Simbirsk y murió el 15 de Septiembre de 1891 en San Petersburgo. Goncharov ocupa en la historia de la escuela realista rusa de la segunda mitad del siglo XIX, un lugar importante aun siendo sólo autor de tres novelas. La primera de las cuales «Una historia vulgar», inaugura casi la nueva corriente. Hombre sedentario, Goncharov fue durante toda su vida, empleado en el Ministerio de Hacienda y más tarde en la censura. «Su carrera de artista se desarrolló con la misma lentitud que bonita en el desempeño de sus funciones burocráticas», a decir del crítico E. Lo Gatto. Las tres novelas a las que ha quedado vinculada su fama aparecieron con grandes intervalos: «Una historia vulgar» en 1846; fue la primera; después siguió «Oblomov», en 1859; «El declive», la última, en 1869. La originalidad de la obra de Goncharov reside en el hecho de que aun no queriéndose hacer personalmente intérprete de los problemas de su tiempo, sino sólo representar la vida, acaba, en realidad, por suscitar discusiones precisamente en torno a los problemas más vivos como son los de la educación de la nueva generación en el choque entre el ideal y la realidad de la servidumbre de la nobleza en sus consecuencias sobre los que habían gozado de sus ventajas y, en fin, el del nihilismo.

en esta novela trabajan además de los citados anteriormente, Manuel Telada, Blanca Sendino, Encarna Pardo, Cándida Losada y Marisa Porcel.

## RETRATO DE LA RUSA ARISTA

«Oblomov» es, en opinión del crítico italiano E. Lo Gatto, uno de los monumentos de la literatura rusa del siglo XIX, no sólo por la admirable pintura del ambiente (es famosísimo el episodio conocido por el nombre del «Sueño de Oblomov», evocación de la vida patriarcal de la provincia rusa) y de los tipos (perfecto el de Oblomov, menos logrado porque es un documento excepcional de la influencia que la servidumbre de la nobleza ejerció sobre el alma rusa de la época anterior a las reformas (1861)). Este último aspecto de la novela fue examinado por el crítico Dobrolyubov en un estudio que se ha hecho famosísimo. Otro punto de vista, más universal, ha sido señalado por Merelkovski, según el cual Oblomov revela el pensamiento de Goncharov, de que en el triunfo de la vulgaridad sobre la pureza de corazón, sobre la tragedia fundamental de la vida.

«Oblomov» se publicó en 1858. La trama es muy sencilla: Oblomov, un propietario provinciano que vive en San Petersburgo, se ha entregado a la holganza. Su amigo de la infancia, Stolz, hijo de un alemán emigrado a Rusia, intenta levantarlo de este estado y le presenta a una familia amiga donde hay una joven, Olga, de la cual Oblomov se enamora. También Olga, a la que ya las palabras de Stolz habían hecho interesar por Oblomov, y cuyo interés ha aumentado al conocerle, se enamora de él o crea estar enamorada. El idilio parece salvar a Oblomov de su terrible propensión a la apatía y al ocio, pero no es más que una ilusión. Pues recae en su mal y en vez de casarse con Olga, lo hace con la criada de su casa, Olga a su vez, se convierte en la esposa de Stolz.



Yo... ya comparé y... Castellana elegí

## Concurso de ANIS CASTELLANA

En el sorteo celebrado el pasado domingo, día 5 de Mayo, por RADIO MADRID, en el programa "CARRUSEL DEPORTIVO", los números de etiquetas de botellas con derecho a premio para

**90 RELOJES BUSIAN**

CABALLERO O SEÑORA GARANTIZADOS han sido

53.073, 63.073 y 73.073

y todos los terminados en dichas cinco cifras VALEDEROS HAS TA EL PROXIMO SABADO INCLUSIVE

**ANIS CASTELLANA** el anís de España

## OTROS INTERPRETES

en esta novela trabajan además de los citados anteriormente, Manuel Telada, Blanca Sendino, Encarna Pardo, Cándida Losada y Marisa Porcel.

# tve PROGRAMA SEMANAL OFRECIDO POR auto-bazar ANAMAR Calle Madrid, 10 y 16. BURGOS

## LUNES

- 14,00 Carta de ajuste.
- 14,15 Apertura y avance informativo.
- 14,24 Panorama.
- 15,00 Telediario.
- 15,35 Tele-Revista.
- 16,15 Concurso hípico internacional. — "Gran Premio Princesa de España". Desde el Club de Polo de Barcelona.
- 18,45 Avance informativo.
- 18,50 La casa del reloj. — "Saltar y volar" (I).
- 9,15 La cometa naranja. — "El tesoro del viejo hidalgo".

## LAVADORAS SUPERAUTOMATICAS

- 20,00 Novela. "Nunca como antes", de Miguel Frank. (Cap. I de V).
- Interpretes: — Marisa de Leza, Leo Anchóriz, Estanis González, Antonio Iranzo, Carlos Velaz y Montserrat G. Sagé.
- 20,30 Revista de toros.
- 21,00 Telediario.
- 21,30 Noche de cine. — "Yanki Dandy" (1942). Interpretes: James Cagney, Joan Leslie, Walter Huston, Richard Whorf, Rosemary de Camp, Irene Manning.

## RECAMBIOS AUTOMOVIL

- Visión nostálgica de la época dorada del "music-hall" americano dada a través de un intento biográfico de la figura de George M. Cohan, actor, compositor y director de comedias musicales de éxito que llenaron todo un periodo de la escena norteamericana. Por esta película, el actor James Cagney consiguió el Oscar de 1942 a la mejor interpretación.
- 23,40 Tercera edición.
- 23,45 Despedida, oración y cierre.

## MARTES

- 14,00 Carta de ajuste.
- 14,15 Apertura y avance informativo.
- 14,24 Panorama.
- 15,00 Telediario.
- 15,35 Tele-Revista.
- 18,45 Avance informativo.
- 18,50 La casa del reloj. — "Saltar y volar" (II).
- 19,15 Dibujos animados. "La

## LUNES

- boratorio submarino: Fiebre verde". "Fabulandia: La cigüeña" y "Pájaro loco". "La clase taxidermista".
- 20,00 Novela.
- 20,30 Juan y Manuela. "Cuarto episodio". Intérpretes: — Ana Diosdado, Jaime Blanch, Fernando Delgado, Amelia de la Torre, José Vivó, Charo López, Joaquín Pamplona, Antonio Orozco, Blanca Sendino y Mary González.
- El verdadero valor de los regalos es que se hagan con el corazón... Y empezando por la abuela, todos hacer y reciben regalos. Sobre todo Manue-la, que hace uno a su doncella y acaba, de rechazo, recibiendo otro de su padre.
- 21,00 Telediario.
- 21,30 Cambie su suerte.
- 22,15 Los libros. — "Fray Gerundio de Campazas". Dirección: Antonio Jiménez Rico.
- Interpretes principales: Antonio Mercero, José Orjas, José Franco y Francisco Piérra.
- Gerundio, hijo de labradores, ingresa en un orden religioso y se lanza a predicar los sermones más absurdos, parodias de los alambicados y retorcidos sermones de la época. Esta es la novela más importante escrita en España en el siglo XVIII, aunque más que una novela es una sátira contra los oradores sacros del momento, que oscila entre dos planos: una narración caricaturesca que puede entroncar con la picaresca y otra de tipo didáctico, como un pequeño tratado de oratoria sagrada.
- 23,20 Tercera edición.

## BICICLETAS "B.H."

## MIERCOLES

- 14,00 Carta de ajuste.
- 14,15 Apertura y avance informativo.
- 14,24 Panorama.
- 15,00 Telediario.
- 15,35 Tele-Revista.
- 18,45 Avance informativo.
- 18,50 La casa del reloj. — "Saltar y volar" (III).
- 19,15 Operación torpedos. Un nuevo concurso llega al aire para servir de cauce de participación a los niños españoles: Ba-

## LUNES

- sado en la mecánica de "Juego de los barcos", pretende premiar el ingenio de los concursantes que acceden al mismo.
- 20,00 Novela.
- 20,30 Telediario.
- 20,55 Fútbol. Final Copa de Europa. — Atlético de Madrid - Bayern de Múnich.

## APARATOS RADIO IBERIA

- Partido desde el estadio Heysel, de Bruselas, final de la Copa de Europa de campeones de Liga.
- 23,00 Silencio, estrenamos. — "Cuarto episodio". Intérpretes: — Adolfo Marsillach, Amparo Baró, Agustín González, Tomás Blanco, Pedro del Río y Mario Alex.
- Nuevamente se enfrenta el autor con el director. Han surgido problemas de culpabilidad, por esmas. Y aunque el autor tiene una extraña sensación de culpabilidad, por estar lleno de dudas sobre su eficacia, acepta los buenos oficios de los amigos circunstanciales, que, enterados de que tiene una obra, están dispuestos a ayudarlo moviendo influencias...
- 23,30 Tercera edición.
- 23,35 Despedida, oración y cierre.

## JUEVES

- 14,00 Carta de ajuste.
- 14,15 Apertura y avance informativo.
- 14,24 Panorama.
- 15,00 Telediario.
- 15,35 Tele-Revista.
- 18,45 Avance informativo.
- 18,50 La casa del reloj. "Deportes" (I).
- 19,15 Cine infantil. — "Caballo negro: El curandero". — "Profesor Kitzel: Louis Bleriot" y "Cine cómico: Un par de socios". — Fatty y Pampalinas.
- 20,00 Novela.

## COCHES Y SILLAS DE NIÑO

- 20,30 A su aire. Puerto Rico nos ofrece en vivo y "A su aire" desde Elda, su pueblo natal, gran parte de su repertorio.
- 21,00 Telediario.
- 21,30 Hoy presente. Ciclo Rock Hudson. — "Cuando llegue Septiembre" (1961). Intérpretes: Rock Hudson, Gina Lollobrigida, Sandra Dee, Bobby Darin, Walter Slezak.

## TUBERIA SISTEMA HIDRAULICO

- Septiembre es el mes escogido por el millonario Roberto Talbot para disfrutar de sus vacaciones en su residencia de la costa italiana, junto a Liza, su prometida. Pero ese año Roberto llega en Julio, sorprendiendo a su mayordomo, quien, durante su ausencia, utiliza la casa como hotel de lujo.
- 23,30 Tercera edición.
- 23,35 Despedida, oración y cierre.

## VIERNES

- 14,00 Carta de ajuste.
- 14,15 Apertura y avance informativo.
- 14,24 Panorama.
- 15,00 Telediario.
- 15,35 Tele-Revista.
- 18,45 Avance informativo.
- 18,50 La casa del reloj. — "Deportes" (II).
- 19,15 Camino del record.
- 20,00 Novela.
- 20,30 Cara al país.
- 21,00 Telediario.
- 21,30 Noche de teatro. "Aguila de Blason", de Ramón de Valle-Inclán. Intérpretes. — Fernan-

## TELEVISORES IBERIA

Al mayorazgo gallego Juan Manuel Montenegro no le importó confesar públicamente sus culpas. Se consideraba el peor de los hombres, ya que había desafiado todos los poderes divinos y humanos. Sus seis hijos no heredaron más que todos sus vicios... Tercera edición, oración y cierre.

## SABADO

- 11,45 Carta de ajuste.
- 12,00 Hoy también es fiesta. Acoso y derribo.
- 14,15 Avance informativo.
- 14,20 Panorama.
- 15,00 Telediario.
- 15,35 Primera sesión. — "La isla de la venganza". Intérpretes: Brian Donlevy, Mac Donald Carey, William Bendix, Robert Preston.
- En Wake, una isla del Pacífico, el ejército norteamericano espera la llegada de un nuevo comandante. Los japoneses están cerca; la radio recoge la noticia del bombardeo de Pearl Harbour. Los americanos reciben refuerzos y disponen la defensa de la isla.

## COCINAS Y CALENTADORES

- 17,15 El gran circo de TVE.
- 18,55 Avance informativo.
- 19,00 Subasta de triunfos. Semifinales. Participan los equipos: "Clamer" de Amer (Gerona), "Tacrueca" de Burgos y "Horoscopo" de Madrid.
- 20,00 Semanal informativo.
- 21,00 El hombre y la tierra. — "El mundo del jaguar".
- 21,30 Señoras y señores!
- 22,40 Kung-Fu. — "Páginas vacías del libro de un muerto". Tercera edición.
- 23,45 Despedida, oración y cierre.

## DOMINGO

- 9,45 Carta de ajuste.
- 10,00 Santa misa.
- 11,00 Concierto. "El signor Bruschino" (obertura), de Rossini y "Concierto número 2, para violín y orquesta" de J. Martinon.
- Orquesta Sinfónica de RTVE dirigida por Enrique García Asensio y Jean Martinon.
- 12,00 Unidad móvil. — Hockey sobre hielo: final Copa de Su Excelencia.
- 14,00 Su mundo de Vd. "Criaturas de la noche".
- 15,00 Noticias del domingo.
- 15,15 Todo es posible en domingo.
- 20,00 Concurso hípico. — "Gran Premio de las Naciones".
- 22,00 Noticias del domingo.

## FRIGORIFICOS Y LAVAPLATOS

- 22,15 Estrenos TV. — "La conexión". Intérpretes: — Charles Durning, Dans Wynter, Dennis Cole, Zora Lampert, Ranny Cox, Heather Macrae, Howard Cosell.
- Frank Delvin, un periodista dedicado a escribir un libro, que debe dinero a todo el mundo, desde el Banco a su propia esposa, tiene la oportunidad de saldarse sus deudas actuando como intermediario entre unos ladrones de joyas y las compañías de las mismas.
- Estudio estadio.
- 23,30 Últimas noticias.
- 24,00 Despedida, oración y cierre.



qué buenas son las galletas

# Fontaneda

Fábrica de jaulas y accesorios para cunicultura CON MODELOS PATENTADOS Y MUY CONOCIDOS Nomenclatura Distribuidores en todas las poblaciones. Escribir: REF: CUNICULTURA. Publicidad VITU. Av. J. Antonio, 439, 1.º, 2.º. BARCELONA - 15

## FERMIN

Fotógrafo

Le ofrece cordialmente su esmerado servicio de

### PRIMERAS COMUNIONES

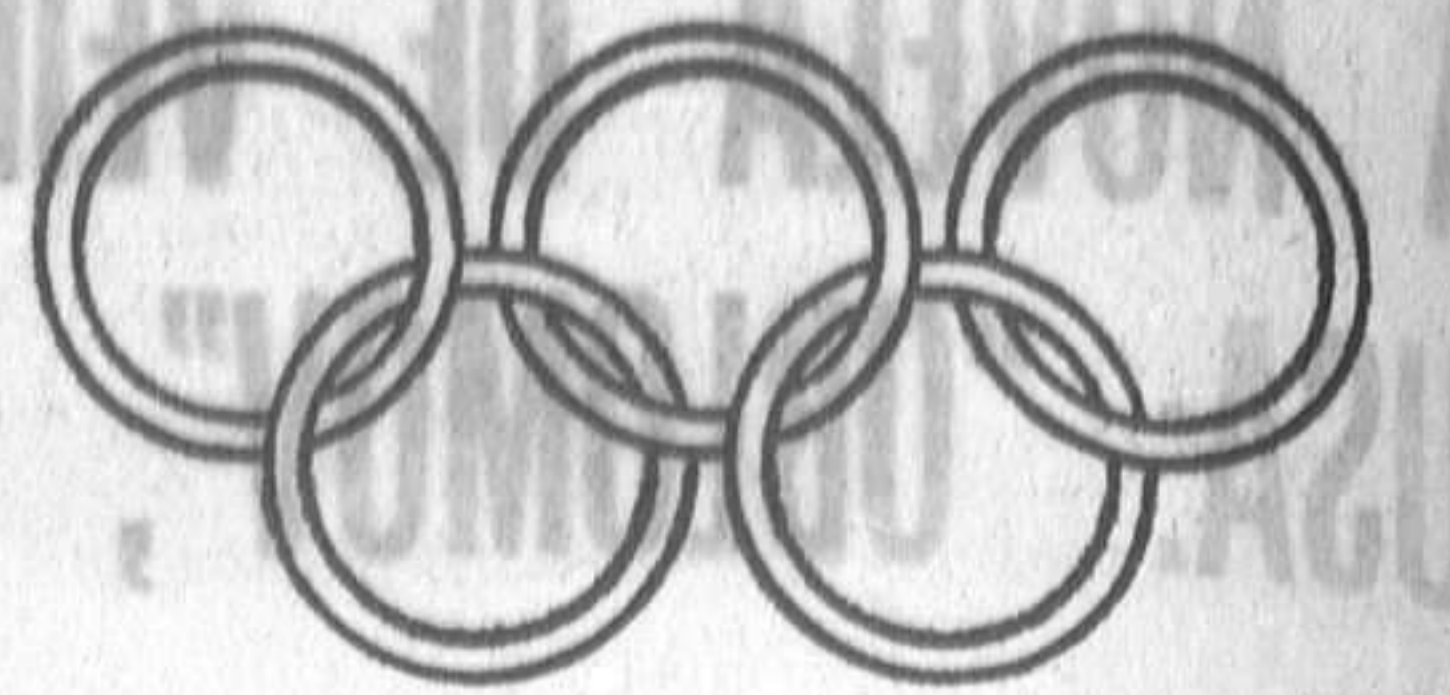
Calle Vitoria N.º 174 - 1.º (Zona de Gamonal)

Y también en:

Plaza de Vega, N.º 9



# Deportes



## EL BETIS ES YA PRIMERA DIVISION

### EL LINARES, DESCENDIDO DE CATEGORIA

### DURA LUCHA PARA ASCENSO Y ELUDIR EL DESCENSO

## LA JORNADA PROXIMA

### SEGUNDA DIVISION

Tarragona - Linares  
Salamanca - Betis  
BURGOS - San Andrés  
Orense - Mallorca  
Coruña - Rayo Vallecano  
Sabadell - Baracaldo  
Hércules - Córdoba  
Cádiz - Osasuna  
Levante - Valladolid  
Sevilla - Tenerife

## TERCERA DIVISION

### (GRUPO SEGUNDO)

Eibar - Endesa  
Palencia - Moscardó  
San Sebastián - Castilla  
Osasuna Promesas - Carabanchel  
Peña Sport - Logroñés  
MIRANDES - Barbastro  
Alavés - Tudelano  
Tolosa - Getafe  
Guadalajara - Pegaso  
Atlético Madrileño - Salmantino

## PRIMERA REGIONAL PREFERENTE

D. Iscar - Venta de Baños  
Medinense - Bombibre  
Valladolid Promesas - Monterrey  
Zamora Promesas - Cacabelos  
Benavente - Cullar  
Hullera - Fabero  
Laciana - G. ARANDINA  
La Bañeza - BURGOS PROMESAS  
Lúper Leonés - Béjar Industrial  
Ciudad Rodrigo - Atlético de Palencia

Tarragona (Alfil).—Con empate a un tanto ha finalizado el encuentro entre el Gimnástico de Tarragona y el Salamanca.  
Dirigió el encuentro el colegiado Santos de la Parra, del colegio Castellano.  
Gimnásticos: José Luis; Ángel, Corrales, Lanchas; Prieto, Robles; Lorete, Company (Sole), Galastegui (Nájera), Crujeiras y Leandro.  
Salamanca: Aguinaga; Iglesias, Huerta, Rodri; Rovi (Enrique), Moreno; Chaves, Ferrero, Muñoz (Lacasa), Pita y Sánchez Barrios.  
Un gran encuentro tuvo ocasión de presenciar el público tarragonense en este partido entre tarraconenses y salmantinos. Los dos equipos jugaron al ataque desde el primer momento, registrándose grandes acciones ofensivas por ambos bandos. Sólo al final del encuentro, el Salamanca pareció conformarse con el empate que le asegura prácticamente el ascenso.  
Marcó primero el Gimnástico por mediación de Crujeiras quien a los ocho minutos remató de cabeza un centro de Lorete.  
El Salamanca empató a los 40 minutos por mediación de Chávez que recogió un centro de Muñoz para batir a José Luis.  
El resultado puede considerarse como justo, por cuanto ninguno de ambos equipos mereció perder, por su buen juego, por las ideas mostradas y por el continuo ataque que emplearon en todo el encuentro.

**ESCALA BRILLANTEZ**  
Baracaldo (Vizcaya) (Alfil).—En partido de escasa brillantez con ofensiva local y fuerte dispositivo defensivo de los visitantes, Baracaldo y Hércules, de Alicante, empataron a cero goles.  
Arbitró el colegiado valenciano señor López Samper. Protestado.  
**ALINEACIONES:**  
Baracaldo: Bilbao; Carlos, Madariaga, Arcehalde; Abiega, Oñaderra; Dani, Urruchurtu.

Laraina, Otaolea y Lalo.  
Hércules: Humberto; José Antonio, Eladio, Pachón; Andreu, Rivera; Nagi (Crespo), Baena, Omar Rey, Belzuen y Pardo (Albadalejo).  
El partido fue soso, por ambos bandos, pero con un mayor dominio de los baracaldeses. El Baracaldo creó múltiples ocasiones de peligro ante el marco alicantino, magníficamente defendido.  
En la primera mitad, mientras el Baracaldo se mostró ardoroso y fuerte, su oponente se limitó a tareas netamente defensivas, sin duda llevado por un deseo de concluir el partido con el tanteo inicial, cosa que consiguió, y de ahí que el Hércules haya dado otro paso importante hacia su meta: Primera División.  
**DOS VALIOSOS POSITIVOS**  
Córdoba (Alfil).—Por dos goles a cero ha vencido el Cádiz al Córdoba en el estadio de «El Arcángel».  
Córdoba: Molina; Manolo (Cepas), Dominichi, Salas; Varo, Aguilera (Alarcón); Escalante, Cuesta, Cruz Carrascosa, Omega y Jiménez.  
Cádiz: Luna; Cenitagoaya, Díaz, Ruiz; Tanco, Ibañez; Mane, Carballo (Arroyo), Mor (Isidoro), Isaurro y Baena.  
Arbitró el colegiado castellano señor Lamo Castillo, que fue protestado en ocasiones. Amonestó con tarjeta blanca a los jugadores locales Aguilera y Omega.  
A los 13 minutos de la primera parte, Buena remató impecablemente de cabeza un centro de Carballo consiguiendo el primer gol de su equipo.  
En la segunda parte, a los 15 minutos Ibañez, de tiro potente a pase de Mane, estableció el definitivo resultado.  
El partido en líneas generales ha sido de rotunda superioridad del conjunto visitante. Al comienzo el juego fue de dominio alterno hasta la consecución del primer gol. Asimismo en la segunda parte en los primeros diez minutos el Córdoba presionó en busca del tanto del empate. En el resto del partido el Cádiz arrolló a su rival ganándole en todos los órdenes.  
Molina, guardameta local, realizó un par de intervenciones decisivas y los delanteros del Cádiz no se mostraron muy acertados en sus remates malogrando ocasiones clarísimas de marcar. El resultado por tanto pudo ser de escándalo y el decoro no refleja la gran diferencia entre los dos equipos. El Córdoba fue abroncado al retirarse a los vestuarios al final de la primera parte del encuentro.

**DIFÍCIL TRIUNFO DEL MALLORCA**  
Palma de Mallorca (Alfil). El Mallorca venció por 2-1 al Coruña.  
Coruña: Aguilar; Richard, Zugazaga, Collazo; Vina, Plaza; Cortés, Loureda, Seijas, Muñoz (Llino) y Juan Carlos. Mallorca: Campos; Mariño, Sans (Vicens); Taverner; Frigols, Cortés; Urquía, Blanco, Tinín, Latas y Jiménez (Bran).  
Arbitró el colegiado catalán, señor Luque Jiménez, que tuvo en general una buena actuación, aunque en el penalty fue protestado por los visitantes.  
A los 24 minutos Seijas, en indecisión de la defensa y portero locales, marca el 0-1.  
A los 29, desvió de Urquía a Tinín, quien con la izquierda establece el empate.  
A los 34 minutos, penalty contra el Coruña por derribo de Vina a Blanco, lo lanzó Cortés y marca el definitivo 2-1.  
Difícil y complicado el triunfo del Mallorca ante el Coruña, que si bien en la primera mitad tuvo alguna que otra ocasión y luchó con entereza, cuando el Mallorca logró el empate se descorazonó y a partir de entonces resultó menos impetuoso y mucho más vulnerable.

**OSASUNA, 2; LEVANTE, 1**  
Pamplona (Alfil). — Por dos goles a uno ha vencido el Osasuna al Levante.  
**Alineaciones:**  
Osasuna: Ibarraquirre; Tirapu, Sánchez Rubio, Santamaría; Marín, Larra; Mata, Demetrio, Ostivar, Larrauri (Otiñano) y Bosmediano.  
Levante: Alonso; Calpe, Miñes, Zunzunegui; Ripoll, Benavite; Alvarez (Lliri), Lacruz (Casas), Queromón, Martínez y Ferrer.  
Arbitró el señor Rabadán, colegiado ralleño, cuya labor no complació a los espectadores.  
El primer gol no llegó hasta el minuto 37 del primer tiempo, por mediación de Ostivar. Empató el Levante en el mismo minuto de la segunda parte merced a un gol de Ferrer, de cabeza. Pocos minutos antes del final, Bosmediano consiguió el tanto de la victoria.  
Primer tiempo de dominio osasunista. En la segunda mitad fue superior el Levante. El partido estuvo a punto de terminar con empate, resultado que hubiera sido justo.

**El Mirandés, poco batallador, perdió en Logroño por 3-1**  
**Los tres goles riojanos fueron marcados por Chapela**  
Logroño (Crónica de «Alfil», especial para HOJA DEL LUNES). — El Logroñés ha vencido al Mirandés por 3-1, en partido de Liga jugado en «Las Grañas», con buen tiempo, terreno pesado y discreta entrada en los araderos, a pesar de que se esperaba una mayor afluencia de aficionados de la vecina ciudad burlesca, ya que a este equipo le iba bastante el partido para intentar eludir la promoción.  
Sin embargo, a la vista del pobre juego desarrollado por el Mirandés no parecía tener mucho más interés que el equipo de casa, prácticamente a sin ilusiones de alcanzar el puesto de la promoción de ascenso.  
Arbitró el colegiado ruizpuzosano, señor Izaguirre Sióon, que no encontró complicaciones. Enseñó dos tarjetas a los visitantes. A sus órdenes se alimentaron así los equipos: Logroñés: Larrañaga; Belaza, Corcuera, Ariola; Arana, Pechas; Hernández, Guevara, Chapela, Ortuondo e Iriarte.  
Hugo substituyó a Hernández, en el segundo tiempo.  
Mirandés: Muñoz; De la Rosa, Eñes, Argüñano; Echave, Sedano; Solanas, Eusebio, Ventosa, Andueza y Zubiza.  
El primer tiempo fue de todo aburrido, pues aunque dominó territorialmente el conjunto riojano no conseguía dar peligro a sus internadas. A pesar de lo endeble que se mostraba la cobertura mirandesa, con muchos hombres atrás. Sus elementos de la medular no escatimaban, de todas maneras, para lanzarse al contraataque, valiéndose, sobre todo, de la escasa fortaleza de los riojanos en el centro.  
Marcó primero el Logroñés en el minuto 20, en inteligente remate de Chapela a magnífico centro de Belaza. El Mirandés intentó reaccionar, teniendo incluso una magnífica oportunidad de su delantero Ventosa, solo ante Larrañaga. Pero fue el Logroñés el que más pudo mover el marcador en dos buenas ocasiones de Iriarte y Chapela. Llegándose, no obstante, al descanso con esta diferencia mínima.  
En la segunda parte se impuso más rotundamente el Logroñés, llegando al área burlesca con suma facilidad. Sobre todo en el juego por la banda derecha. Fruto de este dominio fue el segundo gol local, en el minuto 18, en

## PELOTA

### EN PRIMERA CATEGORIA

### MADRID SUPERO A ASTURIAS

#### Reparto de victorias entre Zamora y Burgos en Segunda categoría nacional

Doble programación en el frontón cubierto de la Ciudad Deportiva Yagüe madrugando los pelotaris de Madrid y Asturias de primera categoría para resolver sus encuentros de pala larga y cestapunta, partidos que dieron comienzo a las nueve de la mañana, ante escasos aficionados madrileños. En pala, los hermanos Baleztena I y II, como estaba previsto, se impusieron a los asturianos Vega e Infante por 45 a 25, en un partido de poco color e interés, dada la superioridad de la pareja castellana.  
En cesta punta, ocurrió algo similar, ya que los castellanos hermanos Rodríguez, no tuvieron dificultad en llevarse con facilidad el partido contra los asturianos Silvino e Isidro, a los que derrotaron por 40 a 16.

## BALONMANO

### DIVISION DE HONOR

Bofarull, 3; Sabadell, 23. Barcelona, 21; Anaitasuna, 13.  
Salleko, 10; Obras del Puerto, 14.  
Marcol L Aragón, 30; Creventille, 14.  
Teucro, 27; Bidasoa, 21.  
Granollers, 13; At. Madrid, 6.  
San Antonio, 21; Picadero, 15.

## TROPEO DE LOS MANISTAS BURGALÉSES

A continuación se celebró el encuentro correspondiente a la segunda categoría nacional de aficionados entre Burgos y Zamora. Hubo reparto de victorias, motivado por unos cambios en los manistas burgaleses, lo que produjo cierto desconcierto en sus actuaciones.  
Una paleta, Marcos y Arranz, de Burgos, realizaron un bonito partido frente a los zamoranos Manzano II y Martín Pascual, burgaleses este con residencia en Zamora. La pareja forastera había logrado triunfar en su frontón por un solo tanto, pero ayer fue derrotado por 35-26, en un partido con fases de calidad.

## EL FICA, de Vizcaya vencedor en la fase de sector del campeonato escolar infantil

En el campo número cuatro de Pallarria se disputaron ayer los partidos finales de la fase de sector del campeonato nacional de fútbol escolar infantil. Para el tercero y cuarto puesto se enfrentaron los equipos Seminario de Burgos y Gimnástica de Torrelavega. Venció el equipo burgalés por 3-2, clasificándose tercero en el torneo.  
A continuación y ante mucha expectación y con asistencia de numerosos seguidores bilbaínos, desplazados de la capital vizcaina, se enfrentaron los equipos Balmisaso de Logroño y FICA de Vizcaya. Partido interesante, con mayor dominio del equipo riojano y al final triunfo de los vizcainos por 1-0, gol marcado en el primer tiempo.  
Concluido el partido se procedió a la entrega de trofeos. S.

## COPA DAVIS

### ALEMANIA AVANTAJA A ESPAÑA AL VENCER EN EL PARTIDO DE DOBLES

Dusseldorf (Alfil). — Alemania Federal lleva ventaja a España por dos victorias a una, en su encuentro de tenis correspondiente a la zona europea de la Copa Davis.  
En efecto, la pareja alemana Fassbender-Pochman se impuso a los españoles Orantes y Muñoz, por 6-3, 6-4, 4-6 y 6-4, en el partido de dobles.  
Hoy, lunes, se jugarán los dos últimos individuales.

## VICTORIA MINIMA

Madrid (Alfil). — El Rayo Vallecano ha vencido por un tanto a cero al Sabadell.  
El único tanto del encuentro se marcó a los 28 minutos de juego del segundo tiempo, obra de Reix, en dudosa posición de fuera de juego, lo que motivó las protestas de los jugadores vallesanos y como consecuencia, tarjeta blanca para Franch. Arbitró

PROMOCION NACIONAL del 6 al 19 de Mayo

Sopas G. Blanca	9,30
SURTIDAS — Sobre	
Chocolate «Nestlé»	19
EXTRAFINO. Tableta 150 gramos	
Bonito en aceite Spar	34
Estuche 180 gramos	
Vinagre Spar	9
Botella «PVC» de 1/2 litro	
Cañac «Soberano»	92
BOTELLA LITRO	
Crema «Nivea»	44
CAJA GRANDE	
Bio Dixán	253
BARRIL 5 KILOS	

En todas sus compras solicite Sellos VALISPAR

## II PRUEBA DE VELOCIDAD CIRCUITO «EL PLANTIO»

Se celebrará el 2 de Junio

De nuevo nos da muestras de su inquietud deportiva este magnífico Real Moto Club Burgalés.  
Ahora quiere ofrecer a los burgaleses una prueba más de sus desvelos en pro de la promoción del deporte del motorismo. Para ello ha organizado, para el día 2 del próximo Junio, a las once y media de la mañana y en el circuito de «El Plantío», una prueba de velocidad nacional de promoción motociclista reservada para corredores con licencia Junior en las distancias de: ca. 50 c. c., 74 hasta 125 c. c. y 125 hasta 250 c. c.  
El interés despertado por la celebración de esta carrera, es enorme en todo el ámbito nacional. En la Secretaría del Club, se reciben continuas llamadas y la correspondencia llega a diario solicitando inscripciones. Estas ya sobrepasan con mucho las previsiones de estos entusiastas organizadores que habrán de hacer una selección previa para designar los que, por méritos, habrán de tomar la salida el día 2.  
Nos han comunicado que el Excelsísimo Ayuntamiento ha prometido su eficaz colaboración a esta extraordinaria Sociedad. Y, al efecto, un grupo de obreros acometerá en breve la tarea de acondicionamiento de la calzada a todo lo largo del circuito para que esta prueba tenga un desarrollo normal y revista toda la brillantez que todos deseamos por el bien del deporte y el buen nombre de Burgos.  
También en esta ocasión, Cervezas San Miguel está al lado del Real Moto Club Burgalés, y es la firma patrocinadora de esta importante prueba.

## La G, Arandina goleó a La Bañeza (5-0)

Aranda de Duero (Por teléfono de nuestro corresponsal, JUAN SANZ JUEZ). — Una golejada se ha registrado en el partido jugado esta tarde, al vencer la G. Arandina al equipo de La Bañeza, de León, por el abultado tanto de 5-0, resultado que pudo ser mayor, de haber acertado en la diana otras muchas ocasiones que se prodigaron a lo largo del encuentro.  
A las órdenes del colegiado burgalés Sr. Delgado Santacruz, equipos se alinearon de la siguiente forma:  
La Bañeza: — José; Isidro, Gutiérrez, Quique, Cerejo, Carlos; Santos, Pacho, Marcos, Ramiro y Felii. Al comenzar el segundo tiempo, Toño substituyó a Guti. G. Arandina: — Maté II; Ovejas, Maté I, González, Soto, Espinosa; Herguedas, Floren, Tobes, Rico y Manolin. En el minuto 14 de la segunda parte, Álvarez substituyó a Tobes y a los 23, Felipe ocupó el puesto de Floren.  
Cuando iban 14 minutos de juego, al sacar una falta contra la puerta visitante, Herguedas cedió en corto a Espinosa, quien, tras driblar a la defensa, de tiro cruzado lograba el 1-0. A consecuencia de esta jugada, el portero visitante quedó lesionado en una mano y tuvo que estar interrumpido el juego durante unos minutos para ser asistido el meta. Estos minutos

**AL HABLE CON LOS ENTRENADORES**  
Poco interés en la sala de prensa en las habituales entrevistas con los entrenadores. Martín Vences, el preparador riojano, respondió así a los informadores:  
—No pudo ser mayor la victoria?  
—Desde luego que ha habido más ocasiones de marcar, pero creo que el resultado responde a la tónica del partido.  
—¿No esperaba un Mirandés más combativo?  
—Claro que sí; me ha gustado en general, pero esperaba que hubiera luchado más en vista de lo que se jugaba en este encuentro. No entiendo las declaraciones de los entrenadores previas al partido sobre la superioridad del Mirandés.  
—Con el 2-1 ¿tuvo miedo?  
—En ningún momento del encuentro he temido un resultado negativo.  
Por su parte, el entrenador del Mirandés, Lasa, se mostró resignado.  
—¿Esperaba sacar algo positivo?  
—Las esperanzas siempre van por delante, pero reconozco que el Logroñés ha sido superior a nuestro equipo.  
—¿No ha temido una mayor goleada?  
—El Logroñés aprovechó mejor las ocasiones de marcar, pero no ha tenido muchas más que las que han caído. Tiene un delantero centro con una cabeza muy peligrosa y dos extremos muy rápidos.  
—¿Se han cansado sus jugadores en la segunda parte?  
—Mis jugadores han recuperado al patrón de juego marcado. Lo que ha ocurrido es que tenían enfrente a un rival superior.



CAZA Y PESCA

No quedó bien clasificado el equipo burgalés en el Campeonato nacional de ciprínidos

Medalla de oro de la Federación Española de Pesca a don José María Martínez García

Y designación de vocal del mismo Organismo a la Sociedad de Cazadores y Pescadores de Burgos

En el pantano de Bembazar, en el término cordobés de Hornachuelos, se disputó ayer el campeonato nacional de ciprínidos...

La organización del concurso ha sido perfecta en todos los extremos, no solamente en lo que se refiere al desarrollo de la prueba deportiva...

Los actos organizados con motivo de disputarse el Campeonato Nacional de Ciprínidos, le fue impuesta la medalla de oro de la Federación Española de Pesca...

En el pantano de Bembazar, tiene un sorprendente poblamiento de ciprínidos y hubo concursante que rebasó la cifra de 300 bogas capturadas...

El próximo domingo en el coto de Icocha, de Villanueva de Cameros, en el río Iregua, en Logroño, se disputará el campeonato regional de Pesca de Trucha...

El próximo domingo en el coto de Icocha, de Villanueva de Cameros, en el río Iregua, en Logroño, se disputará el campeonato regional de Pesca de Trucha...

El próximo domingo en el coto de Icocha, de Villanueva de Cameros, en el río Iregua, en Logroño, se disputará el campeonato regional de Pesca de Trucha...

El próximo domingo en el coto de Icocha, de Villanueva de Cameros, en el río Iregua, en Logroño, se disputará el campeonato regional de Pesca de Trucha...

La Federación Española de Pesca ha tomado el acuerdo de designar vocal de su junta directiva a la Sociedad de Cazadores y Pescadores de Burgos...

La Federación Española de Pesca ha tomado el acuerdo de designar vocal de su junta directiva a la Sociedad de Cazadores y Pescadores de Burgos...

La Federación Española de Pesca ha tomado el acuerdo de designar vocal de su junta directiva a la Sociedad de Cazadores y Pescadores de Burgos...

La Federación Española de Pesca ha tomado el acuerdo de designar vocal de su junta directiva a la Sociedad de Cazadores y Pescadores de Burgos...

LA DANZA DE LOS COTOS DE CAZA

UN BURGALÉS, MEDALLA DE ORO

UN BURGALÉS, MEDALLA DE ORO

UN BURGALÉS, MEDALLA DE ORO

EL TIEMPO

Madrid (Cifra). - Información general del tiempo: Durante las últimas veinticuatro horas ha llovido en Galicia, puntos del Duero, Cantábrico, Ebro y litorales mediterráneo y catalán...

Predicción para hoy, lunes: Nubosidad abundante, con precipitaciones que a veces pueden ser tormentosas...

Temperaturas extremas: Máxima de 26 grados en Sevilla; mínima de 3 grados en Valladolid.

ELECTRICIDAD DEL AUTOMOVIL J. GUILARTE AUTOS RADIOS CASSETES Vitoria, 146. BURGOS Tinos. 223836 223837

MAS INFORMACION DEPORTIVA

PRIMERA REGIONAL PREFERENTE

Por 1-0 venció el Burgos Promesas al Júpiter de León

El triunfo fue difícil y Carro logró el único gol

Sobre un terreno duro, irregular, con grandes calvas y no muy cuidado se han enfrentado en El Planillo, en partido de categoría regional preferente, el Burgos Promesas y el Júpiter de León...

La presión burgalesa llega a buen fin al finalizar Carro en córner, después de parar bien el balón y lanzar un trallazo irremisible...

tenido un difícil rival en el Júpiter, equipo de juego alegre, bien entonado, pero sin mordiente...

La primera parte ha sido de juego carente de emoción. Dominio alterno y más sentido en las jugadas por parte de los leoneses...

El partido, en su conjunto, ha sido de lucha. El Burgos, diezmado por sus ausencias, ha

alineaciones: Burgos Promesas: Llorente; Peña, Cipri, López; Bermejo, Mijangos; Salas, Andrés Calvo, Requejo, Vélez.

No se ha apreciado juego de conjunto en el equipo local, porque el centro del campo lo dejó, además, en poder de su contrario...

En la segunda mitad entró Carro en sustitución de Andrés y el Burgos tuvo mayor poder ofensivo...

J. G. E. P. F. C. Ptos. Burgos PR. 10 2 104 20 59+23

Table with columns for team names and statistics. Includes teams like Júpiter, Burgos PR, Cacerellos, etc.

LOS TOROS

«Calatraveño» herido de gravedad en la primera corrida de la feria de San Isidro

Madrid. - Primera corrida de la feria de San Isidro, en la plaza de San Ventas, que registró un lleno, salvo pequeños cielos...

herida en el pliegue del glúteo derecho, con trayectoria hacia arriba, de 20 centímetros, que producía grandes destrozos en músculos glúteos...

primero. Gran ovación, una oreja, petición de oreja y vuelta en el cuarto. Francisco Ruiz Miguel fue premiado con una oreja en cada uno de sus toros...

Madrid. - Primera corrida de la feria de San Isidro, en la plaza de San Ventas, que registró un lleno, salvo pequeños cielos...

herida en el pliegue del glúteo derecho, con trayectoria hacia arriba, de 20 centímetros, que producía grandes destrozos en músculos glúteos...

primero. Gran ovación, una oreja, petición de oreja y vuelta en el cuarto. Francisco Ruiz Miguel fue premiado con una oreja en cada uno de sus toros...

VIDA ECONOMICA Y FINANCIERA

CUATRO DESAFIOS DE LA ECONOMIA

Ofrecemos a continuación un resumen de la conferencia pronunciada por don José Ferrer Bonsoms en la Cámara de Comercio e Industria de Navarra...

Los desafíos económicos han recibido ir al desarrollo con inflación, procurando, que ésta sea la menor posible...

de las asociaciones regionales económicas -C. E. E., EPTA, COMECOM, ALALC...- el señor Ferrer destacó que España está en este terreno a la altura de los tiempos...

PROFESIONALES

RAMON LLORENTE TRAUMATOLOGIA, HUESOS Y ARTICULACIONES

Abelardo Carazo MATERNOLÓGICO DEL ESTADO PARTOS Y GINECOLOGO

JOSE CARAZO PARTOS Y GINECOLOGIA DE LA MUJER

L. LOPEZ SAIZ Y NEVIOSAS CONSULTA DE 12.30 a 2

Eduardo Cardero RADIOLOGO

Alonso Bañuelos OFTALMOLOGO

A. LOPEZ GOMEZ GARGANTA NARIZ Y OIDO

JOSE ALONSO MEDICINA INTERNA, GORAZON NUTRICION

Dr. RENEDO CIRUGIA VIAL URINARIA

MIGUEL CAMPO FOCOCINECOLOGIA

JOSE ALONSO MEDICINA INTERNA, GORAZON NUTRICION

JOSE LUIS RICA RICA FOCOCINECOLOGO

V. OJEDA CARCEDO APARATO DIGESTIVO Y NUTRICION

José M. Martín Iglesias MEDICINA CLINICA

JOSE LUIS RICA RICA FOCOCINECOLOGO

JOSE LUIS RICA RICA FOCOCINECOLOGO

Arias Martínez Mata CARDIOLOGO

Graduación Gafas Técnicas modernas OPTICA IZAMIL

JOSE LUIS RICA RICA FOCOCINECOLOGO

JOSE LUIS RICA RICA FOCOCINECOLOGO

ANUNCIENSE en La «HOJA DEL LUNES»

BANCO HISPANO AMERICANO MADRID AMPLIACION DE CAPITAL



AUTO ESCUELA BURGALESA
GESTORIA PARDO
Especialidad en carnets clase «C» (camiones)

LA PRIMA ANGELICA DE CARLOS SAURA
HA SIDO RECIBIDA EN CANNES CON INTERES
PERO SU TEMA ESCAPA A MUCHOS ESPECTADORES

Ya tiene el Festival una obra polémica: «Mahler», de Ken Russell
Jacques Tati, bancarrota, presentó «Parade», su más reciente creación

Cannes (Por Juan Bellver, de la Agencia «Efe»). Cannes ha recibido con interés la obra de Saura, pero es preciso reconocer que el tema tratado, tan lleno de matices puramente españoles, quizá ha escapado a una buena parte de los espectadores.

inclinación por el exceso. Para ilustrar la música y la vida de Mahler no ha retrocedido ni ante la una ni ante el otro. Así, la vida de Mahler se transforma en un «film» complejo y pretencioso en el que se alía un exarcebado romanticismo a unas secuencias paródicas de claro mal gusto que la sala ha abuchado.

«La alegría del circo ha contrastado con la sobriedad que caracteriza el «film» español de Cannes. Nos referimos a «La prima Angélica», la última obra de Carlos Saura, en colaboración con Rafael Azcona.

que recibe mayores elogios es «The Sugarland Express», de Steven Spielberg. La historia de una persecución a través de Texas. Un detenido se evade de la cárcel para recuperar, en compañía de su mujer y sus hijos, de cuya guarda ha sido privado.

NIÑA JAPONESA SEQUESTRADA Y LIBERADA

Intervinieron en la operación unos 900 policías

Narashino (Japón) (Efe-Reuters). — Un hombre amenazó hoy a punta de navaja a una niña de diez años, a la que luego encerró en los servicios de un baño de nuevo y exigió por su liberación la cantidad de diez millones de yens (unos dos millones de pesetas).

El Festival ha tenido ya su obra polémica. Nos referimos a «Mahler» de Ken Russell. Conocida es la exuberancia barroca de Russell, y también su

«The Sugarland Express» es un «film» de acción al mismo tiempo que un gran espectáculo, del que no están ausentes las intenciones críticas sobre la sociedad americana. La interpretación es excelente y en ella destaca Goldie Hawn que ya conocíamos por «Flor de castaño».

El jurado continúa su trabajo. Mónica Vitti ha abandonado su puesto para ir a votar a Italia y sólo estará de vuelta el lunes. Dalton Trumbo, otro miembro del jurado, ha «debido» abandonar definitivamente su puesto.

Liberación (Japón) (Efe-Reuters). — La Policía japonesa ha logrado rescatar sana y salva a la niña de diez años que a mediados de hoy fue secuestrada por un hombre que la amenazó con una navaja y que la recluyó en los servicios del baño de un edificio.

El Festival se ha creído obligado a hacer una buena acción. El beneficiario no es otro que Jacques Tati o si se prefiere «monsieur Hulot». No es un secreto para nadie que el famoso cómic francés es víctima desde hace varios años, de una situación financiera catastrófica.

«The Sugarland Express» es un «film» de acción al mismo tiempo que un gran espectáculo, del que no están ausentes las intenciones críticas sobre la sociedad americana.

El jurado continúa su trabajo. Mónica Vitti ha abandonado su puesto para ir a votar a Italia y sólo estará de vuelta el lunes.

KISSINGER SIGUE VIAJANDO ENTRE TEL-AVIV Y DAMASCO

Dice que ha logrado «algunos progresos» pero no ha llegado a ningún acuerdo sobre la propuesta israelí de separación de tropas

Tel Aviv. (Efe-Reuters). — El secretario norteamericano de Estado, Henry Kissinger, ha salido hoy de esta ciudad rumbo a Damasco con las últimas propuestas israelíes sobre la separación de tropas en el frente de los montes de Golan.

generales a la de examen minucioso y completo. Hemos logrado algunos progresos, pero no se ha llegado a un acuerdo».

Damasco. (Efe-Reuters). — El secretario norteamericano de Estado, Henry Kissinger, ha declarado que ha conseguido algunos progresos pero que no ha llegado a ningún acuerdo en sus conversaciones mantenidas hoy con los dirigentes sirios acerca de las últimas propuestas sobre separación de fuerzas formuladas por Israel.

Según la agencia citada, el presidente sudanés manifestó que obra información en su poder de que se planeaba una conspiración contra el similar a la de El Cairo, del pasado mes.

TERRORISMO EN ARGENTINA

Han sido identificados los «piratas» del avión de «Avianca»

Buenos Aires (Efe). — Anoche murió el sacerdote Carlos Mugica el ser tiroteado por unos desconocidos cuando salía de la iglesia de San Francisco Solano, situada en el barrio Floresta de esta capital.

«Buenos Aires (Efe). — Anoche murió el sacerdote Carlos Mugica el ser tiroteado por unos desconocidos cuando salía de la iglesia de San Francisco Solano, situada en el barrio Floresta de esta capital.

EXPLOSION. Córdoba (Argentina) (Efe). — Un sargento resultó muerto y dos soldados gravemente heridos en una explosión registrada esta mañana en unas dependencias del tercer cuerpo de Ejército de guarnición en esta ciudad.

«Buenos Aires (Efe). — Anoche murió el sacerdote Carlos Mugica el ser tiroteado por unos desconocidos cuando salía de la iglesia de San Francisco Solano, situada en el barrio Floresta de esta capital.

LUCHAS Y SEQUESTROS. Buenos Aires (Efe). — Carlos Castalaci, militante de la Juventud Peronista —izquierda del Movimiento— murió ayer cuando un grupo de unas quince personas intentó ocupar la Unidad Básica «Eva Perón», en Flores, barrada no lejano al centro de la capital federal. Al no conseguirlo abrieron fuego de armas automáticas contra el local dando muerte a Castalaci.

«Buenos Aires (Efe). — Carlos Castalaci, militante de la Juventud Peronista —izquierda del Movimiento— murió ayer cuando un grupo de unas quince personas intentó ocupar la Unidad Básica «Eva Perón», en Flores, barrada no lejano al centro de la capital federal.

LA SITUACION EN PORTUGAL

(Vine de primera página)

socialista y «por la dictadura del proletariado».

Jerusalén. (Efe-Upi). — Dos horas después de su llegada a Israel, el secretario norteamericano de Estado, Henry Kissinger, se entrevistó en esta ciudad, a las 21,10 (hora española) con el primer ministro israelí, Golda Meir, y sus ministros principales con objeto de hacerles partícipes de sus conversaciones en Siria. Uno de los ayudantes de Kissinger era portador de una caja llena de mapas.

IDENTIFICACION. Bogotá (Efe). — La Policía nacional facilitó anoche la identificación de los tres aeropistas que anteayer secuestraron un avión de la compañía «Avianca» y que ayer fueron desalojados del mismo en una acción en la que hubo un tiroteo.

«Jerusalén. (Efe-Upi). — Dos horas después de su llegada a Israel, el secretario norteamericano de Estado, Henry Kissinger, se entrevistó en esta ciudad, a las 21,10 (hora española) con el primer ministro israelí, Golda Meir, y sus ministros principales con objeto de hacerles partícipes de sus conversaciones en Siria.

PROPUESTA RECHAZADA. Beirut. (Efe-Upi). — Jordania ha rechazado una propuesta israelí de retirarse de la orilla occidental del Jordán, ocupada en 1967, bajo la condición de mantener una serie de posiciones militares en dicha zona, informa hoy la prensa libanesa.

«Jerusalén. (Efe-Upi). — Dos horas después de su llegada a Israel, el secretario norteamericano de Estado, Henry Kissinger, se entrevistó en esta ciudad, a las 21,10 (hora española) con el primer ministro israelí, Golda Meir, y sus ministros principales con objeto de hacerles partícipes de sus conversaciones en Siria.

Jornada de visitas e inauguraciones del ministro de la Vivienda en varias localidades de la provincia gerundense

Utrera Molina, que pasaba el fin de semana en S'Agaró efectuó una breve estancia particular en Gerona capital

Port Bou (Gerona). (Cifra). — El ministro de la Vivienda, Luis Rodríguez de Miguel, ha comenzado hoy en Port Bou un amplio programa de visitas e inauguraciones en la provincia de Gerona.

El ministro le contestó con un breve discurso para subrayar que esta «primera visita, quizá demasiado rápida, es complementaria con otra mucho más detenida para atender a los problemas que le había expuesto el alcalde.

El ministro y acompañantes se han trasladado seguidamente a Besalú, para proceder a la entrega de 248 títulos de propiedad a sus respectivos usuarios.

El ministro y acompañantes se han trasladado seguidamente a Besalú, para proceder a la entrega de 248 títulos de propiedad a sus respectivos usuarios.

El alcalde de la localidad descubrió la placa conmemorativa del acto, pronunciando después unas palabras de agradecimiento, a las que correspondió el ministro de la Vivienda con un breve discurso.

En Castelló de Ampurias se realizó el acto de inauguración de la plaza de la Logia, en donde su Departamento gastará otros ocho millones de pesetas.

En Castelló de Ampurias se realizó el acto de inauguración de la plaza de la Logia, en donde su Departamento gastará otros ocho millones de pesetas.

En Castelló de Ampurias se realizó el acto de inauguración de la plaza de la Logia, en donde su Departamento gastará otros ocho millones de pesetas.

RECORRIDO DEL MINISTRO

Olot (Gerona). (Cifra). — El ministro de la Vivienda, Luis Rodríguez de Miguel, ha llegado hoy a esta localidad, para visitar el gobernador civil y presidente de la Diputación, el director general de Arquitectura, el delegado de su Departamento en Gerona y otras personalidades.

Olot (Gerona). (Cifra). — El ministro de la Vivienda, Luis Rodríguez de Miguel, ha llegado hoy a esta localidad, para visitar el gobernador civil y presidente de la Diputación, el director general de Arquitectura, el delegado de su Departamento en Gerona y otras personalidades.

Olot (Gerona). (Cifra). — El ministro de la Vivienda, Luis Rodríguez de Miguel, ha llegado hoy a esta localidad, para visitar el gobernador civil y presidente de la Diputación, el director general de Arquitectura, el delegado de su Departamento en Gerona y otras personalidades.

Olot (Gerona). (Cifra). — El ministro de la Vivienda, Luis Rodríguez de Miguel, ha llegado hoy a esta localidad, para visitar el gobernador civil y presidente de la Diputación, el director general de Arquitectura, el delegado de su Departamento en Gerona y otras personalidades.

QUEJA DEL PRESIDENTE EL NUMERY

Jartum. (Efe-Reuters). — El presidente sudanés, Jaafar El Numery, declaró hoy, según la agencia oficial de noticias de su país, que el dirigente libia Gaddafi se interfiere en los asuntos internos del Sudán.

Jartum. (Efe-Reuters). — El presidente sudanés, Jaafar El Numery, declaró hoy, según la agencia oficial de noticias de su país, que el dirigente libia Gaddafi se interfiere en los asuntos internos del Sudán.

Jartum. (Efe-Reuters). — El presidente sudanés, Jaafar El Numery, declaró hoy, según la agencia oficial de noticias de su país, que el dirigente libia Gaddafi se interfiere en los asuntos internos del Sudán.

Jartum. (Efe-Reuters). — El presidente sudanés, Jaafar El Numery, declaró hoy, según la agencia oficial de noticias de su país, que el dirigente libia Gaddafi se interfiere en los asuntos internos del Sudán.

UTRERA MOLINA, EN GERONA

Gerona. (Cifra). — Procedente de S'Agaró, donde se encuentran descansando este fin de semana, llegaron a Gerona capital, a primera hora de la noche de ayer, el ministro secretario general del Movimiento, don José Utrera Molina, y su esposa, acompañados del presidente del Consejo de Economía Nacional, Enrique García Ramal, del delegado nacional de Educación, Fiestas y Deportes, Juan Ghilch de Careda, y del gobernador civil, Victoriano Anguera Samó, igualmente acompañados de sus respectivas esposas.

Gerona. (Cifra). — Procedente de S'Agaró, donde se encuentran descansando este fin de semana, llegaron a Gerona capital, a primera hora de la noche de ayer, el ministro secretario general del Movimiento, don José Utrera Molina, y su esposa, acompañados del presidente del Consejo de Economía Nacional, Enrique García Ramal, del delegado nacional de Educación, Fiestas y Deportes, Juan Ghilch de Careda, y del gobernador civil, Victoriano Anguera Samó, igualmente acompañados de sus respectivas esposas.

Gerona. (Cifra). — Procedente de S'Agaró, donde se encuentran descansando este fin de semana, llegaron a Gerona capital, a primera hora de la noche de ayer, el ministro secretario general del Movimiento, don José Utrera Molina, y su esposa, acompañados del presidente del Consejo de Economía Nacional, Enrique García Ramal, del delegado nacional de Educación, Fiestas y Deportes, Juan Ghilch de Careda, y del gobernador civil, Victoriano Anguera Samó, igualmente acompañados de sus respectivas esposas.

Gerona. (Cifra). — Procedente de S'Agaró, donde se encuentran descansando este fin de semana, llegaron a Gerona capital, a primera hora de la noche de ayer, el ministro secretario general del Movimiento, don José Utrera Molina, y su esposa, acompañados del presidente del Consejo de Economía Nacional, Enrique García Ramal, del delegado nacional de Educación, Fiestas y Deportes, Juan Ghilch de Careda, y del gobernador civil, Victoriano Anguera Samó, igualmente acompañados de sus respectivas esposas.

ALCOHOL MÁS VOLANTE SU MANO ACCIDENTE... O SANCION. NO LO OLVIDES, AUTOMOVILISTA.

Alcohol más volante su mano accidente... o sanción. No lo olvides, automovilista.

INCERTIDUMBRE

Roma (Efe). — «Máxima regularidad. Escasa participación». Son las dos frases que más se repiten en los informes que, desde los 69.728 Colegios electorales repartidos por toda Italia, se reciben en la sede del Ministerio del Interior, sobre el voto del referéndum del divorcio.

PROYECTOS PARA EL DESARROLLO DEL VALLE DEL EBRO

(Vine de primera página)

LA HOJA DEL LUNES

Se imprime en los talleres de «Diario de Burgos»